

HORIZONS 80

LIBER AMICORUM
JEAN-BAPTISTE JADIN

1986

HORIZONS 80

LIBER AMICORUM
JEAN-BAPTISTE JADIN

Ceux auxquels nous devons rendre compte de nos travaux, la Société, ne nous demandent pas tant de tracer des aperçus généraux que de trouver quelque chose qui soit pratique pour le diagnostic, la prévention et le traitement.

Charles Nicolle

« Je le pansai, Dieu le guérit »

Ambroise Paré

*« Mes amis, travaillons,
il faut toujours travailler »*

Louis Pasteur

Cher Monsieur Jadin,

Quatre-vingts ans, cinquante ans de mariage, cinquante-cinq ans de médecine, deux cent nonante-deux (deux cent quatre-vingt douze ? !) publications... à ce jour.

Et combien d'amis, combien d'élèves, combien de patients, encore et toujours.

En leur nom à tous vous est présenté ce témoignage d'estime, d'amitié et d'affection.

Quatre-vingts ans, quatre printemps... ad multos annos!

REMERCIEMENTS

Ce recueil a été réalisé grâce à la générosité du Rotary Club Anvers Escaut, du Laboratoire de Protozoologie de l'Institut de Médecine Tropicale «Prince Léopold», de Monsieur Antoine Derreumaux et de la Société CIFEC, et d'amis dont la liste complète n'est pas encore connue au moment de mettre sous presse.

Nous les remercions vivement de leur aide.



Dominique Le Ray



Jean-Marie Jadin



Marc Wéry

Anvers, le 3 décembre 1986.

Bruxelles, 11 novembre 1986

Mon cher Ami-Jacques,

Tous mes meilleurs vœux pour ton quatre-vingtième anniversaire, que j'espère que tu fêteras en bonne santé.

C'est déjà il y a plus de trente ans que nous nous sommes rencontrés à l'Institut de Médecine Tropicale.

Pour toi cela devenait alors ton travail principal après la vie au Congo, alors que pour moi c'était accessoire.

Parce que je ne venais que pour donner des cours.

Et pourtant, j'étais si content d'y venir toutes les semaines

j'appréciais tellement l'atmosphère qui y régnait

lorsque j'y entrais en 1952, j'étais si bien reçu, notamment par notre regretté Wanson, qui nous a quittés malheureusement si tôt.

Quand toi tu y es venu en 1955, j'étais alors heureux de trouver pas seulement un collègue, mais surtout un Ami qui m'a toujours si bien reçu dans son bureau.

Pendant mes études à l'université je m'étais préparé à pouvoir partir aux Indes néerlandaises comme parasitologiste.

Malheureusement la grande crise économique des années trente a empêché de réaliser ce rêve. C'est alors que j'ai pu entrer à l'Institut des Sciences naturelles pour la Malacologie. J'étais donc si content de pouvoir donner des cours à l'Institut de Médecine Tropicale et de collaborer à un travail que je considérais comme beaucoup plus important.

Et ainsi, tant d'années sont passées, mais je n'oublierai jamais des collègues comme toi, et je suis heureux de pouvoir t'associer à l'hommage à toi, mon cher Ami-Jacques.

ton dévoué

M. Lida

PROFESSEUR H. BARUK

Membre de l'Académie Nationale de Médecine

Paris le 21 Oct 1986

J'ai connu le P^r Jadin grâce
à mon éminent ami le P^r Freund dont
J'ai suivi avec admiration les travaux
Concernant les Hypoplasies et les
Néktoses, travaux poursuivis avec le
P^r Jadin en Afrique et dans des pays
variés. Il ont alors fertilisé la conception
de Nicolle des "maladies inapparentes",
Concepts susceptibles d'apporter des progrès
énormes dans l'étiologie et le traitement
de maladies neurologiques. Considérées comme incurables!
Il est très regrettable que les successeurs
du P^r Freund à l'Institut Pasteur n'aient pas
compris l'importance de ces découvertes et
que c'est le laboratoire du P^r Jadin à travers
qui on ne remarquait ces travaux a pu
permettre de sauver des malades.
Hommage au P^r Jadin

PROFESSEUR AGRÉGÉ DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE PARIS ÉLU PROFESSEUR SANS CHAIRE PUIS PROFESSEUR HONORAIRE
DIRECTEUR ET MÉDECIN CHEF HONORAIRE DE LA CLINIQUE ANNEXE UNIVERSITAIRE DE LA MAISON N°1 DE CHARENTON
ANCIEN DIRECTEUR A L'ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES
5, QUAI DE LA RÉPUBLIQUE - 94410 SAINT-MAURICE
PARIS : ENTREPO 21-37

Salammbô, Le 15 Novembre 1986.

Mon Très cher Maître, le Professeur J.B. Jadin

Monsieur,

Il m'est très agréable, à l'occasion de votre 80^e anniversaire de vous souhaiter d'ici, de Tunis, beaucoup de joie et de bonheur.

C'est en 1966, comme travailleur à l'Institut Pasteur de Tunis, que j'ai eu l'honneur de vous rencontrer lors de la célébration du 100^e anniversaire de la naissance de Charles Nicolle. Cette grande rencontre a réuni, comme en un enchantement, P.C.C. Garbham, R. Deschiens, P. Giroud, P. Nicolle vous même et bien d'autres, tous illustres disciples de ce Grand Maître.

Les soirées, au son de flûtes et des luths dans la Medina de Tunis et au café de nattes à Sidi Bou-Saïd étaient remplies, dans une atmosphère au parfum de Jasmin, d'une joie que seuls pourraient ressentir les membres d'une très grande famille, dispersée de par le monde, et réunie après une très longue absence.

C'est là, Monsieur, que s'est établie entre votre service et notre laboratoire une grande amitié que votre agréable abord, votre culture éblouissante, le profond respect que nous vous portons ont pu durablement sceller.

En rencontrant, pour la première fois, Wéng au London School, Debruyker et Stroubant à Tunis, j'avais l'impression de retrouver des proches, devenus très vite de grands amis, reflétant ce que vous communiquez de cet esprit familial, indéfectible et attachant mais aussi d'estime mutuelle, d'émulation et de sérieux. Grâce à eux, j'ai eu la chance de profiter également de votre enseignement, facilité^{top}, heureusement, par les échanges fructueux entre nos deux pays.

Ceci m'a valu le grand honneur d'être présenté par vous en 1980 à votre Noble Société Belge de Médecine Tropicale et l'honneur d'en être nommé: Membre Correspondant. C'est toute ma gratitude que je renouvelle ici.

Mais c'est toujours un plaisir et une joie pour moi de vous revoir à "l'étranger". Soit à Londres où, comme un chaleureux père de famille, vous nous avez reçu, en 1966, avec Marc Weng et son épouse Sonia, autour d'une table copieuse et bien arrosée et où l'on avait bien discuté de Toxoplasmoses, de Gondis et de l'élevage de ces animaux au Laboratoire. Vous me conseilliez de voir Mathis qui était de retour alors à l'Institut Pasteur de Tunis et vous me précisiez d'éviter de transporter dans les cages des gondis mâles, les gondis femelles afin de préserver celles-ci de l'agressivité des premiers.

On tout dernièrement, en Octobre 1984, à Izmir au Congrès EMOP IV où vous êtes venu avec Madame Jadin que j'ai eu le plaisir de revoir, vous me signalez, à propos des anticorps antileishmaniens observés dans le serum des lépreux que vous avez déjà fait le rapprochement entre lépre et Leishmaniose du temps où vous étiez en Ethiopie et les mésaventures que vous avez eu, au retour, avec vos bagages, rebaptisés "Siciliens" !

✓
Votre sens de l'humour et vos anecdotes savoureuses, combien imprégnées de malice, sur les caves de l'Institut Pasteur de Tunis ou sur le restaurant du coin, place du Belvedere, en face de la maison de la bière, m'ont appris toute une époque et c'est bien dommage qu'elles fussent ignorées du "Prince Jaffar"!

Au début de cette année, en Janvier 1986, je me suis retrouvé à côté d'un "compatriote" et ami, le Docteur A. Stroobant, à Montpellier, réunis dans un même jury, à la Faculté de Pharmacie, pour juger la thèse d'un jeune Tunisien sur les "Helminthiases au Papou". En lui demandant de vos nouvelles, j'ai eu percevoir, côte à côte, deux élèves spirituels du Professeur Jadin qui, ensemble, souhaitaient réaliser ce grand rêve, d'être à la hauteur de ce que vous nous avez appris.

Avec mes respectueux hommages, Bon et Joyeux anniversaire, Monsieur Jadin!

- Ben Rachid

25, Avenue Farhat Hached. Sabarimbo. Tunisie.

ne pourrait surprendre .

Mais vous recevrez aussi à vos hôtes
le meilleur des souvenirs . Votre bel affect
fait le ravissement de la Maîtresse de la maison
dont vous appréciez les mets , le vin , le cognac ,
le café ... tout en soutenant une conversa-
tion toujours savante ou drôle .

Vous n'avez que 80 ans ; vous garderez
longtemps encore votre jeunesse et votre fraîcheur
de vivre .

Je vous souhaite beaucoup de bonheur
pour toute ces années et je vous assure ,
cher Monsieur Jadin , de mes sentiments
de la plus dévouée amitié .

JL .

Cher Ami

Anvers ! ville tant obscurie, étape obligatoire
d'un improbable avenir, d'un itinéraire médical
parti d'une petite bourgade assoupie sous les
claustrales Provençales et le miraitement infini
des officiers mêlés de vignes de pins odorants ;
sous l'éclatement en myriades d'étoiles d'une
lumière par moments insoutenable.

Anvers ! cité antithèse d'où naîtra une
synthèse encore confuse ; à peine entretenue dans les
déchirements d'une polémique séculaire qui de jà
crucifie Galilée.

Et cette rencontre qui ressortit d'une banalité
extrême ; petit homme, mal fringué, mèche laiteuse,
devant une maison séculaire chargée d'histoire et de
la permanence du temps comme vous à qui l'ave-
nir rendra justice.

Retour fugitif de souvenirs enfantins : le
servant Cosinus de nos frondes dévotées.

Mais sous ~~celle~~ apparence une ligne droite
comme tracée au cordeau si savamment ~~tracée~~
par nos paysans pour indiquer le chemin aux
vignes lourdement chargées de grappes reboutees.

Ainsi vous avez su avec cette obstination des
timides maintenir le cap ferme, traquer la vérité,
ne la lâcher d'aucun pas, naviguer au plus près,
suivant du regard cette lueur tremblotante, sans cesse
très proche, puis soudain obscurcie, cette quête d'absolu

qui de vous le véritable scientifique et qu'on appelle
la Connaissance ; un jour la lumière vous éclairera
et vous en serez comme transcendé.

Cette inébranlable aventure de l'homme qui
de Platon en Aristote en passant par Copernic
Pasteur et Einstein fait tout le procès de la vie
et de l'humaine destinée.

Les modes ont glissé sur vous ; vous rendant
ainsi permanent de tous les temps !

Ces journées entières passées à parler des micro-
organismes qui nous préoccupent dans cette ville entre
ciel vent et mer ; cosmopolite ; mystérieuse comme au
carrefour des influences slaves, Espagnoles et Fla-
mandes ; et cet écart majestueux en compagnie de
navires ; ouverture sur le monde et ses incertitudes.

Quelle poésie de ce clair obscur teintant de
glaucos les flots tumultueux, tout d'un coup m'est
apparu Hölderlin et ses rêveries romantiques, et toute
la peinture Flamande à la fois attachée à la terre, ronde
comme un cheval du Brabant et aussi nimbée d'une
obscurité lumineuse, mystique, montrant que l'homme
participe à la divinité.

A très bientôt cher Ami.

Ch. Dottor

clinique de la résidence du parc

Docteur Jacques BOURDE

Ancien Assistant
Chef de Clinique à la Faculté
Apté aux Fonctions
de Maître de Conférences Agrégé
Chirurgie Digestive et Générale

rue gaston-berger
13362 marseille cédex 10
tél. (91) 83.87.87
(poste 722) Jonction Eurosignal

Le 10 Novembre 1986

Cher monsieur Jadin,

A titre personnel, je me
faut-il dire, de disponibilité
de présence pour nous aider
durant deux longues années

Au plan professionnel, croyez
mon admiration pour votre
financière, votre aide dans
la recherche et la diffusion
de connaissances sur

deux en univers médical-
lo-leversé, deux notre monde
en mutations pour mel-
eprehendies.

Veuillez croire à l'expression
de mes très respectueux
sentiments d'admiration
et de souvenir vivace de
la journée du 17 Janvier 86
à Persette qui nous donne
le bonheur de vous remercier.

A.B.

Rabat le 28 / 11 / 86

Professeur CADI Soussi M.
Faculté de Médecine
Rabat

A Mm Naïth le Professeur
J. B. JADIN

Cher Naïth

Tous vos élèves partagent la joie de fêter avec vous votre 80 ième anniversaire. Je mis fin de figures parmi les membres de plusieurs générations de Naïthistes qui ont eu le privilège de vous côtoyer. Je me souviendrai toujours de l'attention avec laquelle vous nous entouriez. Ceci est le témoignage de la qualité de cœur, de générosité qui font votre personnalité. Je n'oublierai pas votre accueil si chaleureux et intime avec lequel vous nous recevez. Lors du congrès de PROTISTOLOGIE que vous avez bien voulu organiser à ANTWERPEN en Mai 1974, malgré les difficultés de l'organisation menant à toute manifestation de ce type, vous avez trouvé le temps pour nous faire découvrir et aimer le charme et la douceur de vivre de la ville d'Anvers. Nous étions heureux de vous écouter car vous nous comblez toujours de vos conseils, et de votre grande expérience. Cette lettre pour vous remercier et pour vous féliciter pour cet anniversaire, trace mes sentiments éternels, ceux d'un de vos élèves qui espère vous revoir pour retrouver courage auprès de vous pour mieux servir en prenant exemple sur vous.

Toutes mes félicitations et tous mes vœux pour une longue vie pleine de bonheur.

Votre élève M. Cadi Soussi 



UNIVERSITA DEGLI STUDI DI PAVIA

ISTITUTO DI MALATTIE INFETTIVE

Direttore: Prof. ELIO GUIDO RONDANELLI

CATTEDRA DI MALATTIE TROPICALI E SUBTROPICALI

Direttore: Prof. GIAMPIERO CAROSI

Viale Taramelli, 8 - Tel. (0382) 390670 - 390675
27100 PAVIA

Pavia, 20 Novembre 1986

Caro Professor Jean-Baptiste Jadin

mi perdoni se Le scrivo in italiano, ma
sono certo che mi comprenderà.

Questa è una lettera di affetti, di amore,
di gratitudine: io non so scriverla che
in italiano, Lei non sa leggerla che
in francese.

Non interamente trascorsi 12 anni:
da quando ho avuto la fortuna di
conoscerla, metà della mia vita scientifica -
ricordo una notte di neve, un trasferimento
in bus dall'aeroporto di Bruxelles ad Anversa -
Ricordo un lussuoso albergo (troppo elegante per chi
potrebbe sopravvivere ai tempi) dove lei mi ospitò
splendidamente e mi venne ad accogliere la
mia prima successione -



UNIVERSITA DEGLI STUDI DI PAVIA

ISTITUTO DI MALATTIE INFETTIVE

Direttore: Prof. ELIO GUIDO RONDANELLI

CATTEDRA DI MALATTIE TROPICALI E SUBTROPICALI

Direttore: Prof. GIAMPIERO CAROSI

Pavia,

2

Viale Taramelli, 8 - Tel. (0382) 390670 - 390675
27100 PAVIA

Ricordo le sue divertite risate quando - distratto
dalla notte trascorsa in viaggio - le proposi di rinviare
il nostro incontro al pomeriggio.

Ricordo, nel pomeriggio, la visita in l'istituto
e suo Laboratorio: il caloroso, affettuoso benvenuto,
l'invitazione orgogliosa ma umoristica delle sue disparate
tecniche di ricerca, la presentazione fiero dei suoi
due pupilli: Dominique Le Roy e il cenerino, simpatico,
Eddy Willaert.

Quel bellissimo (anche se mai temuto) sulle
Anche a vita libera, quei giorni trascorsi insieme
fra discussioni qualificatorie e apprensive, le
l'affinità (e le conversazioni) nella sua elegante
Casa in Rover, sono rimasti indelebilmente
impresi nella mia memoria fra i più dolci
e preziosi ricordi.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

ISTITUTO DI MALATTIE INFETTIVE

Direttore: Prof. ELIO GUIDO RONDANELLI

CATTEDRA DI MALATTIE TROPICALI E SUBTROPICALI

Direttore: Prof. GIAMPIERO CAROSI

Viale Taramelli, 8 - Tel. (0382) 390670 - 390675
27100 PAVIA

Pavia,

3

Li incontrammo oltre due volte -

A Pavia, tre anni dopo, lei - insieme

al suo maggiore prof. Marc Weng-

mi onorò di presiedere la giornata del nostro

Congresso Nazionale dedicato all'Africa e

- soprattutto - si apprezzò oltre misura la vostra

ospitalità che io più apprezzo di mi verso a memoria

un raffinato susseguirsi in anni).

Ma soprattutto mi è caro il ricordo del nostro

incontro lo scorso anno a Nairobi, dove - a distanza

di 8 anni - ho avuto l'immenso piacere di ritrovare

immutato il suo spirito arguto, il suo forte rigore,

la sua vivace intelligenza e di trascorrere insieme

un piacevole incontro fiorito di memorie e di problemi.

Un giovane medico da me in quell'occasione con me,

devo dire piacere saperlo, trone di quell'incontro una

strada potente e forte ricercatore e pensatore!

Lei occupa un posto di luminosa preminenza,

insieme a Mr Leonard Bruce-Chwatt, nel mio piccolo

Pantheon, me soprattutto nel mio cuore e nei miei sogni.

Il suo distinguere Giampiero Carosi

Monsieur

Praha, le 12 novembre
1986.

Prof Dr Jean Jadin
Institut de Médecine
Tropicale
"Prince Leopold"

Cher Monsieur le Professeur,

L'occasion de votre anniversaire me permet de vous adresser mes pensées et mes meilleures salutations. Je suis très heureuse que j'avais la possibilité de se rencontrer avec vous personnellement en France au cours de Réunions du Groupement des Protistologues de Langue Française et de découvrir votre gentillesse et l'humanité sublime. J'espère, cher Monsieur le Professeur, que vous resterez en pleine forme encore très, très longtemps.

En vous priant de transmettre l'assurance de mes sentiments dévoués ainsi pour Madame Jadin, je vous prie de croire à mes amitiés le plus sincères.

Yofie Černá
Prof. de la Parasitologie
de l'Université Charles IV,
Prague.

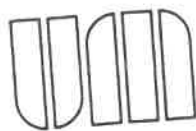
Dear Professor Jadin,

I consider it
an honour and privilege to join
your numerous friends and admirers
in offering you congratulations and
best wishes of personal well-being
and happiness upon the occasion of
the 80th anniversary of your birthday.

Yours sincerely

Lubor Cerva

Prague, November 20th, 1986



THE UNIVERSITY OF MARYLAND

COLLEGE PARK CAMPUS
College Park, Maryland 20742

14 November 1986

Department of Zoology
(301) 454-3202

M. le Professeur Jean JADIN
de Belgique... et du monde!

Mon plus cher Collègue et ami,

Félicitations à l'occasion de vos "quatre fois vingt
ans" !!!

I wish that I could be there in person to witness your
extinguishing the 80 candles on your birthday gâteau!

I recall with much pleasure our meetings over the
years -- and in places far from both of our home bases --
and have benefited greatly from our acquaintance. You have
provided a scholarly leadership in protozoology and parasitology
that will long be remembered. And, naturellement, we ex-
pect a continuation of your productivity during the next
20 years. You are truly indefatigable!

You have earned all the honors and awards bestowed
upon you... indeed, you deserve even more of them.

Enjoy a wonderful day of celebration, cher
Monsieur! We are all thinking of you.

Yours most sincerely,
John O. Corliss

lex : 0535-286
telegram : CENDRUG
phone : 32411-18 PABX

केन्द्रीय औषधि अनुसंधान संस्थान

छत्तर मंजिल, पोस्ट बाक्स नं० 173

लखनऊ 226 001 (भारत)



Dr. S. R. Das. M.Sc., Ph.D., D.Sc. CENTRAL DRUG RESEARCH INSTITUTE
CPRS (London) MBSTM (Belgi)
CWRS (Canada) Visit. Prof (Swiss,
Sweden, France, Thailand, Australia)
Senior Scientist / Coordinator
MICROBIOLOGY DIVISION

Chatter Manzil, Post Box No. 173
LUCKNOW-226001 (INDIA)

Date 11th Nov. 1986.

My dearest Jean,

Who wants to congratulate you on your eightieth birthday? Here I am fervently praying to Jesus Christ that I should visit Prience Leopold and present you all the delicious fruits and flowers of India on your 100th birthday. You have helped in my Amoeba Work. The teacher and the taught have sweet memories. On your 100th birthday I shall present you with all my works after I came in association with you. You shall see the JADIN stamp in my works. If I have to congratulate I have to also congratulate Jean Marie for giving valuable moral and mental support.

May God bless you. People of your quality of head and heart should live for ages and you shall by the will of God.

Affectionately Yours,

S. R. Das.

GROUPE DE ZOOLOGIE
ET PROTISTOLOGIE

UNIVERSITÉ DE CLERMONT-FERRAND II
COMPLEXE SCIENTIFIQUE DES CEZEAUX

Boîte Postale 45 Téléphone : (73) 26-41-10

63170 AUBIÈRE (France)

Le 20 Novembre 1986

de Tryptone au Professeur Y.B. Jadot,

Cher monsieur Jadot,

Je suis particulièrement heureuse de vous adresser mes
vœux à l'occasion de votre quatre-vingtième anniversaire.

Je pense que les bases de notre amitié remontent à la réunion de
la Commission Internationale de Protistologie qui eut lieu à
Belgrade, 2 ans avant la création de Protistologie en cette ville.

Vous nous donnez, d'ailleurs, alors, outre une commune passion
pour le Protistisme, parasites, un égal intérêt pour la gastronomie.

Aussi, ne pourrai-je pas oublier l'incalculable bouteille de
vin quasi-centenaire que vous m'avez fait déguster lors de ma
visite à Anvers. Il paraissait que vous en auriez encore 2 ou 3
exemplaires, devenus, les années passant, encore plus mémorables.

Oserai-je dire aussi que le habituel souci que donnent les
enfants aux parents que nous sommes et que j'ai manifesté
confiés à Madame Jadot n'ont pu être sans réserver notre amitié.

C'est toujours une grande plaisir que je vous retrouve aux réunions
du C.P.H. dont vous êtes un membre aussi attendu qu'apprécié.

Vous me permettez d'annoncer Madame Jadot à votre personne
dans le souhait que je forme nous, si ensemble, nous
pourrions de tous parents, entamer de l'opération de votre.

Votre dévoué
Tryptone

ÉCOLE NATIONALE VÉTÉRINAIRE DE LYON
PARASITOLOGIE et MALADIES PARASITAIRES

PROFESSEUR JACQUES EUZÉBY
DOCTEUR VÉTÉRINAIRE

Docteur Honoris Causa de l'Université de Turin

Ancien Président de l'Association Mondiale des Parasitologistes Vétérinaires

Expert Organisation Mondiale de la Santé

Membre Correspondant de l'Académie Vétérinaire
et de l'Académie de Médecine

Mon 31 octobre 1986

Cher Professeur Jadin, cher Maître,

J'apprends que vous allez célébrer votre 80^e anniversaire.
A vous en le plaisir de vous remémorer, naguère
encore, dans le train de Bruxelles, je n'aurais pas
cru que vous ayez déjà atteint cet âge: la
Parasitologie conserve!

Je n'ai pas eu le plaisir, de beaucoup travailler
avec vous, mais permettez-moi d'évoquer deux
domaines où j'ai beaucoup appris de vous et
dont lesquels vous m'avez aidé.

Le premier est celui des M. E. A. P. et je
garde un excellent souvenir du Colloque
organisé par vous à Anvers, en 1973 et
de votre ardeur à promouvoir des moyens
efficaces de désinfection des porcs.

ÉCOLE NATIONALE VÉTÉRAINAIRE DE LYON
PARASITOLOGIE et MALADIES PARASITAIRES

PROFESSEUR JACQUES EUZÉBY
DOCTEUR VÉTÉRAINAIRE

Docteur Honoris Causa de l'Université de Turin

Ancien Président de l'Association Mondiale des Parasitologistes Vétérinaires

Expert Organisation Mondiale de la Santé

Membre Correspondant de l'Académie Vétérinaire
et de l'Académie de Médecine

Le second se rapporte aux Babésioses et je ne rappelle la patience avec laquelle vous m'avez, à plusieurs reprises, fourni des souches de B. rodhaini, en vue de me permettre la préparation d'un antigène hétérologue pour le diagnostic des Babésioses animales. Cette tentative a échoué, mais les parasites que vous m'avez adressés ont, au moins, servi à l'instruction de mes étudiants.

Je sais que votre fils s'est engagé dans la voie que vous avez ouverte. Ainsi vos travaux seront-ils poursuivis et le nom de JADIN sera-t-il perpétué --- et je souhaite que se forment encore sur lui,

3

ÉCOLE NATIONALE VÉTÉRAINAIRE DE LYON
PARASITOLOGIE et MALADIES PARASITAIRES

PROFESSEUR JACQUES EUZÉBY
DOCTEUR VÉTÉRAINAIRE

Docteur Honoris Causa de l'Université de Turin

Ancien Président de l'Association Mondiale des Parasitologistes Vétérinaires

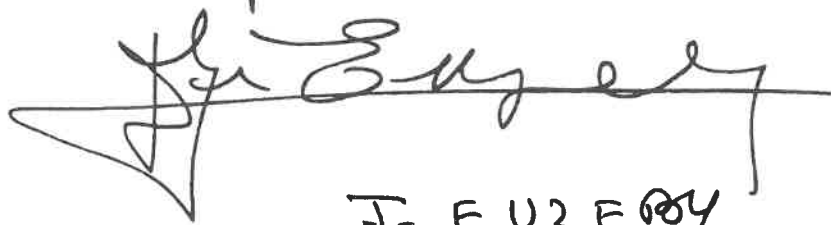
Expert Organisation Mondiale de la Santé

Membre Correspondant de l'Académie Vétérinaire
et de l'Académie de Médecine

de nombreux "jadin".

En vous souhaitant un excellent anniversaire,
que j'é souhaite suivre de plusieurs autres,
je vous prie de bien vouloir agréer, cher
Professeur Jadin, mes très respectueux
sentiments.

Veuillez, aussi, accepter le modeste hommage
du 1^{er} Volume d'un ouvrage de
"Protozoologie médicale comparée....."
dont j'ai eu l'imprudence d'entre-
prendre la publication.


J. EUZÉBY

Docteur Georges FABIANI
Correspondant de l'Académie de Médecine
Professeur Honoraire à l'Université de Rennes

69, rue Claude Bernard

75005 PARIS

29 octobre 1986

Très cher collègue,

C'est bien volontiers que je joins mon témoignage de sympathie à ceux que vous adressez amis et élèves.

Comment ne pas rappeler votre accueil toujours courtois, le calme avec lequel vous exposez vos idées et votre intérêt bienveillant pour les travaux d'autrui ? Je n'oublie pas que vous avez toujours suivi avec attention mes recherches sur le paludisme, voulant connaître leurs résultats, vous touchant même de l'avenir de mes collaborateurs.

Vos élèves diront mieux que moi le valeur de vos travaux. Mais je peux affirmer la qualité d'une fidélité qui ne s'est jamais démentie et je tiens à exprimer un regret : ne pas vous rencontrer plus souvent à Paris où l'Académie de Médecine, qui a vous nommé correspondant il y a déjà longtemps,

Docteur Georges FABIANI

Correspondant de l'Académie de Médecine
Professeur Honoraire à l'Université de Rennes

69, rue Claude Bernard

75005 PARIS

ou - la Société de Pathologie expérimentale, qui
a tenu à vous élire membre d'honneur,

Je vous prie, cher collègue, d'accepter
l'assurance de mes sentiments bien amicaux.

G. Fabiani

Bruxelles 21 novembre 1986

Bon Cher Tadin,

Ma femme et moi nous vous félicitons très cordialement à l'occasion de votre 80^e anniversaire.

Je voudrais profiter de cet événement pour évoquer ici quelques bons souvenirs des années passées ensemble à Astrida.

C'est en 1947 que ma jeune femme et moi-même nous sommes arrivés à Astrida où je devais travailler au laboratoire avec vous.

Ma femme, un peu perdue par cette vie nouvelle et sans grandes connaissances culinaires, a tout de suite trouvé en Madame Tadin une conseillère et un guide précieux. Cette chaleureuse hospitalité nous fut d'un grand réconfort durant tout notre séjour à Astrida.

Que de souvenirs de ces soupers délicieux où le D^r Tadin se muait en Chef Cœq 4 étoiles et cuisait lui-même les entrecôtes du Kenya ou préparait certains mets délicats, le tout arrosé de vins fameux garantis d'origine. Mais le fleuron de ces agapes était sans conteste le fameux gâteau au chocolat d'Ali Bab, que seule Madame Tadin était capable de réussir parfaitement.

Le jardin autour du laboratoire était un potager renommé où voisinaient les chicons de Bruxelles, les asperges de Malin's et d'autres légumes fabuleux.

Je me rappelle que nous assistions encore à un souper chez vous la veille de la naissance de ma fille Monique. Vous en étiez le parrain d'Afrique et le baptême se fêta à Kauri, d'heureuse mémoire.

Et, ensuite ce furent dans nos deux familles des naissances et des Baptêmes -- et nous voici maintenant grands parents avec toute la joie et les soucis de la vie de famille.

Bien d'autres événements ont encore émaillé ces années agréables passées ensemble et qui resteront parmi les plus heureuses de notre vie.

Now nous présentons, à vous et à Madame Jadin, nos affectueux amitiés.

Alex et Paulette Fain



IMPERIAL COLLEGE at SILWOOD PARK

Department of Pure and Applied Biology
Ascot, Berks SL5 7PY Telephone: Ascot (0990) 23911

À Monsieur le Professeur J.-B. Traissac

M. Traissac,

Je vous envoie très humblement de vous adresser
une lettre de félicitations pour votre 80^e anniversaire - une
réponse à votre article que vous avez écrit, il y a cinq ans, pour
mon livre jubilaire.

Je ne puis vous dire combien j'ai apprécié votre amitié
depuis bientôt 40 ans. Nous avons eu tant de choses en commun :
une femme aimante et 6 ou 7 enfants chacun ; une inoubliable
activité en Afrique tropicale (vous au Congo Belge, moi au Kenya) ;
la passion du travail tant sur le terrain qu'en laboratoire
(vous spécialisé dans les rickettsies, moi dans la malaria) ;
pénalités et autres francs, nous avons, vous et moi, éprouvés
la plus profonde admiration pour le grand maître, Charles
Nicolle, et nous portons une amitié sans faille à beaucoup de
Français - Paul Girard, le gac, du Putorac, Guadalupe, Pierre
Nicolle etc.).

Je garde le souvenir de tant d'exploits accomplis
en commun, les premiers remontant peut-être à une réunion
d'experts internationaux à Braggaville. C'était en 1950,
et nous avions discuté, avec Vancut, Timms, Rodhain,
Angers, le gac, Poincaré etc, des problèmes posés par
les rickettsies ou ~~les~~ rickettsies et les Spirochaetes.
Les sujets étaient quelque peu étrangers à nos préoccupations,
et pourtant je n'oublierai jamais la fièvre rouge congolaise
et nos petites promenades en forêt avec le Colonel de gac
qui imitait les étranges farces des sorciers locaux.

(2)

Les visites fréquentes à l'Institut de Médecine Tropicale d'Arnos et l'hospitalité de Roger et vous-même au Rosier 16 (et dans votre chalet des Ardennes) étaient, plus d'intérêt, tant scientifique que gastronomique. C'est, par-dessus tout, l'occasion de consolider notre longue amitié (et aussi, naturellement, celle que nous portons à des amis très chers, aujourd'hui tous disparus - Rodhain, Ignaa Vincke, Flan et Joanne Schrey, Charlotte et Mike Peck, ^{Genie et rap 1400} etc.). Nos discussions de sujets qui nous passionnent tous deux : les zoonoses, les infections inapparentes de Nicole (avec, bien sûr, la toxoplasmose), les amibes libres (avec Naegleria fowleri), et une visite à la piscine infectée, les néorickettsioses (tout spécialement la relation de ces germes avec les lésions des capillaires chez des malades souffrants de sclérose en plaque). Mais, Roger ne nous confions pas dans la Seine. Nous avons plusieurs fois rendu visite aux okapis et aux pingouins (Ody lesquels Rodhain avait trouvé un paradis du paradis probablement à trop à Arnos et non dans l'antarctique). Un jour, nous avons cherché en vain, dans la ville, un buste de Richard Wagner - et c'est vous qui avez trouvé la solution : vous avez convaincu Dominique, votre fils, de m'en sculpter un !

Je vous rappelle des innombrables conférences et congrès internationaux auxquels nous avons participé ensemble. Il y en a quelques uns cependant dont ~~je~~ je me souviens tout particulièrement. Je me rappelle combien je fus ravi, en 1969, de vous rencontrer inopinément à Helsinki, en route pour Helsingfors où nous allions ~~pour~~ assister au 3^e congrès International de Parasitologie. Nous devions changer l'avion et nous avions quelques heures devant nous. Nous avons pris un autobus pour la ville et là, nous avons acheté quelques uns de ces terribles finlandais si célèbres.

(3)

A ce propos, nous avons fait une importante communication.
sur les infections touchées et les effets de l'une sur l'autre.
Entre les sessions, nous, Roger et moi avons visité l'Hermitage
et ~~sa~~ pinacothèque renommée; puis le Palais d'été, où après
avoir évité les "jense d'eau" dans le jardin, nous avons
été ébahis par l'exacte reconstitution de l'édifice
détruit par les bombardements. C'était aussi remarquable
que la restauration de la vieille ville de Varsovie
que nous ^Avisons quelques années plus tard quand nous
étions, nous et moi, respectivement les représentants
belge et britannique à la Commission Internationale
de Botanique. Il y a eu aussi l'ambassade, Londres,
Washington, Rio, Téhéran, Tunis, Rome, Rennes
Hermon, Jassant, Igmar etc etc, où nous
avons voyagé ensemble!

J'ai parlé brièvement la plupart de vos
nombreuses lettres et j'espère sincèrement que
notre correspondance continuera pendant des
années encore — durant lesquelles je vous
souhaiterai de réussir dans vos recherches toujours
renouvelées — et d'être comblé par votre
heureuse vie de famille.

Tout mon amitié, les amables — et
mes remerciements pour votre grande bienveillance
Cyril.

Novembre 21. 1986.

The South African Institute
for Medical Research

Hospital Street
PO Box 1038
JOHANNESBURG 2000
South Africa

Telephone: 725-0511
Telex: 4-22211 Telegrams: BACTERIA



Die Suid-Afrikaanse Instituut
vir Mediese Navorsing

Hospitaalstraat
Posbus 1038
JOHANNESBURG 2000
Suid-Afrika

Telefoon: 725-0511
Telex: 4-22211 Telegramme: BACTERIA

In reply please quote ref
in antwoord medt ref no.

20 November 1986

Dear Professor Jadin

We understand that you will soon pass an
important milestone in your life - the 80th
anniversary of your birthday. So to begin

We wish you A very Happy Birthday and
many Happy Returns of the Day.

We first met in South Africa during World War 2
and again in Leopoldville and Brazzaville at the
WHO Conference on Mucocutaneous Diseases in which
you took a leading part. We heard about
the red fever of the Congo and Gambian typhus
as well as about mucocutaneous and chlamydial diseases.
It was clear that you were making fundamental
contributions to our knowledge of tropical diseases
and have continued to do so ever since.

It is my privilege to express on behalf of
your South African friends our gratitude for
a lifetime in the service of mankind devoted
especially to the welfare of the peoples who live in
Tropical Africa.

We salute you - one of the pioneers of
Tropical Medicine in this century.

With appreciation and admiration

Yours sincerely

James Spad

PROF. DR. RUD. GEIGY
BAUMLIHOFF
BASEL

Suisse

en Novembre 1936

Institut de Méd. Trop.

M. Professeur Jean Tadin

Cher Collègue et Ami:

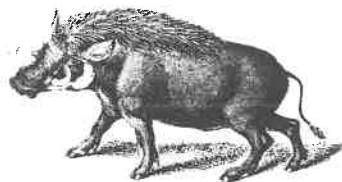
C'est avec un joyeux élan que je
me joins à ceux qui vous expriment
leurs meilleurs vœux à l'occasion de votre
80ième anniversaire.

Nous nous sommes rencontrés régulièrement
en communs efforts - soit au Congo,
soit à Bruxelles - l'Afrique ayant
été pour nous de tout temps une source
fascinateuse et inépuisable d'investigation.

Très amicalement

Votre Rud. Geigy

Connu en Tanzanie, sous le nom
honarifique de "Bwana Nyiri"



Antoine, le 21 Novembre 1986

Jean GRAIN

Zoologie et Parasitologie

Université de Clermont II

Les Cézeaux, BP 45

63170 AUBIÈRE

France.

à Monsieur le Professeur J.-B. JADIN.

Cher Professeur Jadin,

Je suis heureux de vous adresser tous mes vœux pour votre quatre-vingtième anniversaire, vœux de bonheur et de bonne santé, vœux aussi pour que vous gardiez longtemps encore cette gaieté et cette jeunesse qui m'ont de suite impressionné lorsque je vous ai rencontré pour la première fois à l'occasion d'une réunion du GPCF. Je me souviens aussi de l'excellent accueil que vous nous avez réservé lors de la réunion d'Auvergne, qui est restée dans la mémoire de tous, et que vous avez si bien organisée.

J'ai beaucoup joué à vous cette année, au mois de mai, où je dois elle donner quelques cours de parasitologie à Butaré, où vous avez longtemps vécu. Peut-être y auriez-vous trouvé un certain changement : les canadiens ont construit des bâtiments modernes, les Chinois des routes ; l'ancienne mission est une belle université ; mais il y a toujours, je pense, une certaine façon de vivre des habitants qui n'a pas dû changer beaucoup, et qui fait que l'Européen

apprécie encore la qualité de la vie là-bas. Le personnel de
l'hôtel Ibis, se souvient bien de vous ; c'est un de vos
compatriotes, qui m'a chargé de vous transmettre ses amitiés. Voyez
comme le monde est petit.

En vous renouvelant mes meilleurs vœux pour la poursuite
d'une bonne et fructueuse retraite, veuillez recevoir, ainsi que Madame
Tadine, l'expression de mes sentiments respectueux et amicaux.





UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
AT AMHERST

456 Morrill Science Center
Amherst, MA 01003
(413) 545-2088

Zoology Department
Center for Parasitology

9 November, 1986

Dear Professor Jadin,

It is, indeed a pleasure and a privilege to be able to join your numerous friends and colleagues in sending you my best wishes on the occasion of your 80th birthday.

I shall always remember with fondness our meetings in various countries for deliberations of the International Commission on Protozoology and during International Congresses. I hope that you remember our festive dinner at the hotel Astoria in Leningrad after the meeting of the International Commission in 1967; you, Professor Garnham, my wife and I took part. It is events like this that help to develop personal ties among scientists.

I trust that you remember also the evenings we spent on some occasions discussing various aspects of your fascinating research on Trypanosoma cruzi.

I have always found our contacts both personally and professionally rewarding, and I consider myself fortunate to have had the opportunity to know you for these many years.

With best wishes for many happy returns,

Yours very sincerely,

B. M. Young

Dr. M.C. HENRY

Kinshasa, le 8 novembre 1986.

Service de Parasitologie
Faculté de Médecine
Université de Kinshasa
B.P. 747 - Kinshasa XI
ZAIRE.

A Monsieur le Professeur
J.B. JADIN.

Rozierstraat 16
B-2000 - Antwerpen

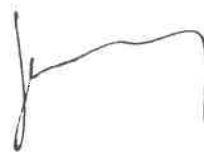
Monsieur le Professeur ,

Au milieu des bruits étourdissants de musique et de moteurs qui assaillent Kinshasa-La-Belle, m'est parvenue la nouvelle que vos disciples et amis désirent fêter votre jubilé avec faste. Je me fais une joie de me joindre à eux pour vous présenter mes félicitations et mes souhaits d'une vie longue encore et heureuse.

Petite assistante fraîche émoulue de l'Université, je suis entrée dans votre service quand vous étiez au faite de votre carrière. Comme vous étiez disert quand vous évoquiez votre expérience africaine ! Il me revient pêle-mêle que vous contiez la vie chez les pigmées, l'épopée rickettsienne, votre beau verger d'Astrida... Vous m'avez initiée à la Protozoologie et vous m'avez donné le goût du travail sur le terrain. Permettez-moi de vous en remercier.

Mon souhait est que le jour de votre jubilé soit le plus heureux de votre vie puisqu'il est la consécration d'une fructueuse carrière familiale et professionnelle.

Marie-Claire HENRY.



A Monsieur le Professeur J.B. Jachin

Bien cher Collègue et Ami,

Ce m'est un grand plaisir de participer à l'élaboration de ce "Livre du Souvenir" que vos élèves, vos collaborateurs et vos amis ont eu la très délicate idée de vous offrir pour fêter votre quatre vingtième anniversaire.

C'est au Premier multicolloque Européen de Parasitologie, à la Faculté mixte de Médecine et Pharmacie de Rennes, du premier au quatre Septembre 1971, que j'avais eu l'opportunité de vous connaître, alors même que je m'intéressais tout particulièrement aux affections provoquées par les amibes libres, sujet dont vous étiez déjà le Spécialiste Européen.

Nous avions tout de suite sympathisé, ayant en commun bien des années consacrées à la pathologie des zones inter et paratropicales de l'Afrique.

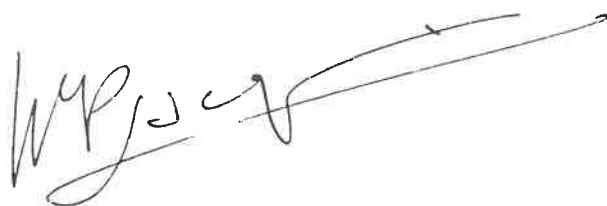
Deux ans après, c'est à Anvers, dans

le prestigieux Institut de Médecine tropicale Drincold, au Colloque sur la méningo-encéphalite amibienne primitive auquel vous m'avez convoqué, et à l'occasion de l'accueil si chaleureux que j'y rencontrais, tant à votre laboratoire que dans la chaude atmosphère de votre vie familiale, que ces liens sont devenus ~~une~~ de ces amitiés viriles qui défient la distance et le temps.

C'est au nom de cette amitié que je serais heureux d'assister, avec ma femme, à la cérémonie prévue par vos collaborateurs en hommage à votre longue et fructueuse carrière, si toutefois la date, que j'ignore encore, me le permet.

Dans l'espoir d'une telle rencontre, je vous prie d'agréer, Mon cher Collègue et Ami, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Professeur Pierre Jacquemont





DEPARTMENT OF BIOLOGY AND MEDICAL PARASITOLOGY
ACADEMY OF MEDICINE

10 Fredry Street
61-701 P O Z N A Ń
P o l a n d

November 16, 1986

Professor Jean JADIN
Antwerpen
Belgium

Dear Professor Jadin,

I have great pleasure in conveying to you on behalf of research workers of the Department of Biology and Medical Parasitology, Academy of Medicine in Poznań, Poland, and in my own name, our warmest congratulations upon the occasion of the 80th anniversary of your birthday.

Your life-long devotion to science, your brilliant work over many years, your personal qualities have always been an inspiration to us all looking on „hinc auspicat”.

My colleagues at the Department join me in sending you every wish of personal happiness.

Yours very sincerely,

W. Kasprzak

W. Kasprzak, M.D., Ph.D.
Professor of Medicine

Sehr geehrter, lieber Herr Professor Jedin!

Im großen Chor der Gratulanten zu Ihrem 80. Geburtstag soll eine Stimme in deutscher Sprache nicht fehlen. Ich bin sicher, dass dieser „Lettre d'un ami“ das ausdrückt, was nicht nur ich, sondern viele unserer Kollegen deutscher Sprache, vor allem die Älteren bewegt, wenn sie sich auflöslich Ihres Geburtstages an Sie und Ihr Werk erinnern.

Zuschickte alle guten Wünsche zu Ihrem Ehrentage, sowohl für das Heute, wie für das Morgen, denn dieser Band des Gedenkens soll ja nicht als „Nécrologie anticipée“ missverstanden werden. Er ist vielmehr ein Monument des Fruchthaltes und Nachdenkens, der Bewunderung und des Dankes. Keine Sprache der Welt drückt die Zahl 80 als Produkt von etwas aus, nur Ihre Muttersprache, das Französische spricht von viermal zwanzig. Denkt man an den Quatre-Vingtième Jean Baptiste Jedin, so liegt das Wortspiel nur allen nahe, hier von vierfacher Jugend zu sprechen. Diese erleben wir immer wieder, wenn Sie sich etwa auf einem Kongress zu Wort melden, um die Diskussion zu bereichern. Sie spricht aber auch aus Ihrer Publikationsliste. Sie dokumentiert uns,

dam Sie mit jugendlichem Schwung und bewundernswürdiger intellektueller Mobilität auch modernen Problemen auf den Fersen geblieben sind. Dafür gebührt Ihnen ein weiteres Mal unser besonderer Dank. Wer mit wie Sie mit seiner ganzen Lebensarbeit dem Leben verschrieben hat, dem wird dieses Leben niemals im Stich lassen. Es kann nicht meine Absicht sein hier dieses Lebenswerk zu würdigen, das sollte bei der grossen Feier kompetentere vorbehalten bleiben. Nur an zwei Ihrer Themen möchte ich kurz erinnern, von denen ich weiss, dass sie Sie bis zur Stunde bewegen. Da sind einmal die serologischen Beziehungen zwischen Eikotsien und Piroplasmaen. Diese sind offensichtlich nicht rein spekulativer Natur, sondern unter bestimmten Umständen durchaus real. Es gibt hier nicht nur wie überall entsprechend der angewandten Feststellungstechnik und der Güte der Antigene, falsche positive und falsche Negative, sondern auch Kreuzreaktionen je nachdem ob beim befallenen Vertebraten ein autoaggressives Moment im Spiel ist. Wir erleben es gerade jetzt wieder bei einer Patientin. Auch was die Erythema-migrans-Krankheit und ihr Entstehungskomplex angeht, ist die Entdeckung der Borrelien als ätiologische Agentien erst ein wichtiger Schritt, aber noch nicht der letzte. 120 Publikationen sind 1986 bis jetzt über diese Krankheit in der Weltliteratur erschienen. Vielleicht erleben wir noch Über-

raschungen. Wir wünschen Ihnen, dass Sie die Entlohnung
auf diesen Gebieten noch lange mit gewohnt wachen Sinnen
miterleben dürfen.

Meine Gratulationsadresse bleibe ein Torso, wollen wir
an Ihren Ehrenlage nicht Ihrer verdienstvollen Frau Gemahlin
ebenfalls herzlich gratulieren. Ich weiss aus eigener Erfah-
rung nur die Mühschritte des Lebensgefühls an nahezu
allem, was man erreichen durfte.

In vorzüglicher Hochachtung, im Gefühl des Dankes und
der tiefen Bewunderung rufe ich Ihnen das „ad multos annos“
zu und verbleibe mit den besten Geburtstagswünschen

Ihr

Heinz Krug

München, im November 1986

DOCTEUR PAUL LE GAC

Le 25 Novembre 86

médecin hôpitaux d'outre-mer
Bactériologiste des hôpitaux

374, avenue Maréchal-Lyautey
83700 St-Raphaël Var

Notre première rencontre

Mon Cher Jean,

Je suis certain que tu n'as pas oublié un instant la date du 30 Février 1938. C'est à cette date, en effet, que tu as vu débarquer dans le lagon de Zogo voisin de Libengui, deux vieux broussards à l'aspect peu amène. C'est que dans la nuit passée, un cable de Brazzaville nous enjoignait de

franchir d'urgence l'Oubangui, pour nous mettre en rapport avec les autorités belges afin de prendre toutes les dispositions nécessaires pour mettre fin à l'épidémie de Fièvre jaune qui venait de se manifester au Congo belge.

A peine avions nous quitté la rive française sur une pirogue que nous restons tous les deux le Médecin Colonel Dodoz et moi-même absolument surpris de constater que le fleuve, qui tous les jours à la même heure grouillait de pirogues et d'embarcations diverses pour débarquer à Bangui, notre Chef lieu se trouvait absolument vide.

Étant donnée la situation, que nous vivions, quelqu'un était donc passé par là avant nous pour réaliser ce que nous cherchions à faire - Mais quel était-il donc cet inconnu ?

Nous allions le découvrir en abordant la rive belge où nous rencontrons une camionnette avec tout près une charmante jeune personne qui s'affairait auprès d'un fourneau et d'un grand feu qui cassait du bois.

"Vous cherchez sans doute mon mari nous demanda-t-elle très aimablement ? Il va arriver d'un instant à l'autre - Et c'est ainsi que nous avons fait la connaissance de la Chère Lizzie.

Quelques minutes plus tard nous avons fait la connaissance d'un jeune

cadet sans un poil au menton, c'était toi mon Cher Jean, qui reçut d'emblée les plus vives félicitations des vieux brousards, pour avoir réussi tout seul, ce que nous venions faire à Liège pour tenter d'érayer l'épidémie de Fièvre jaune.

Nous avons de suite sympathisé pour devenir de suite des amis.

La contamination de la rive française se trouvait ainsi stoppée grâce à toi mon Cher Jean et c'était un coup de Main.

Nos rapports transmis aussitôt à Brazzaville ne manqueraient pas en soulignant la rapidité des mesures prises et leur efficacité de demander à notre gouvernement d'adresser aussitôt au Docteur Jean Baptiste Tadin les plus vives félicitations pour le grand service rendu à La France.

Je n'ai pas manqué d'ailleurs par la suite d'en faire état au Secrétariat de Sa Majesté le Roi Baudouin, pour le prix que Jean aurait dû obtenir.

C'est ainsi que je devais, grâce à la Fièvre jaune, qui a parfois du bon, faire à la fois la connaissance de Jean-Baptiste Tadin ainsi que celle de sa Chère Lizzie.

Par la suite je devais d'ailleurs devenir pour eux non seulement un ami mais un frère.

J'espère mon Cher Jean et vous aussi ma Chère Lizzie que je n'ai rien oublié dans cette première prise de contact.

Je vous embrasse très affectueusement tous les deux en vous souhaitant beaucoup de joie à partager avec les Oisillons.

Hubert



INSTITUT DE MEDECINE TROPICALE

« PRINCE LEOPOLD »

LABORATORIUM VAN PROTOZOOLOGIE
LABORATOIRE DE PROTOZOOLOGIE

Pr. M. Wéry
MD.Ph.D.

Pr. D. Le Ray
D.Sc., D.B.T.

Cher Monsieur Jadin, Cher Maître,

Bientôt 80 ans en commun! Vers 1920 à Nancy vous vidiez avec mes oncles des vins augustes mis en bouteille par mon grand-père, vins dont un reliquat (n'est-ce pas un Mouton-Rothschild 1902) doit vous rester en cave encore aujourd'hui. Quarante ans plus tard je fis de même avec mes amis. Cela nous donna, vous et moi, un premier terrain d'entente.

Notre premier désaccord amni taurus autour d'une bouteille, si j'ose dire. Dominique votre fille voulait de maître et allait être baptisée. De passage à Astrida ce jour-là, j'en l'honneur d'être invité comme enfant de chœur à tenir la chandelle de la cérémonie religieuse. Après la peine, le plaisir: je rejoignis allégrement la réception qui s'ensuivit... pour me voir refuser l'accès au champagne, "n'ayant pas l'âge". J'avais onze ans. Je n'ai jamais oublié ma frustration du moment, malgré toutes les parties fines dont vous m'avez gratifié par la suite. Ce furent vos parents qui payèrent la note, pourchassés à l'aide d'un tuyau d'arrosage avec Louis et John, pendant que les "grands" festoyaient entre eux. Le lendemain, vous me fîtes visiter votre laboratoire. Vous sembliez très excité par une drôle de bête à huit pattes, visible seulement au microscope, et provenant des fosses nasales d'un rayon que John venait d'abattre. Sur le moment la chose me parut froide. J'appris par la suite que c'était là le début d'une grande aventure acarologique!

Quelques années plus tard, jeune biologiste voulant retourner à mes sources françaises, je vins vous trouver dans votre autre univers pour solliciter quelques introductions parisiennes. Ce fut un valent le privilège d'être reçu par Paul Giroud et de découvrir l'Institut Pasteur. Mais pas plus de situation que de beurre en broche. De retour en Belgique les mains vides, je vous en informai... et vous m'offrîtes (c'est un jarni simple, pas un calembour... pardou!) une place d'assistant, pour élever des tiques et cultiver les rickettsies.

La boussole était bousculée, à travers le temps et l'espace. Le hasard fait bien les choses si on l'aide. Ce fut le début d'une sacrée aventure, qui est loin d'être finie et qui m'étonne encore.

Des rickettsies aux amibes libres, du Vidal à l'immunoélectrophorèse, de la mise en bouteille dans vos caves à la trompette d'été dans votre résidence d'Arbre, de Téhéran à Leningrad, il y a de quoi écrire un livre sur l'amitié, la culture, la science et la médecine à travers le monde. Ce n'est ni l'heure ni le propos.

Mais s'il est un hommage à choisir parmi tant de qualités qui sont les vôtres, je voudrais célébrer votre universalisme et votre intuition.

Vos élèves ont eu la chance, devenue rare, de recevoir encore une formation tous azimuts. Ce n'était pas un hasard si vous étiez l'héritier spirituel d'un Richard Bruynhogue, d'un Charles Nicolle, d'un Jérôme Rhodain et de leurs pairs. Vous ne connaissiez ni frontières ni chasses gardées et vous nous entraîniez à sauter sans arrêt, la langue parfois pendante, d'un domaine à l'autre. Nous en apprécions le bénéfice encore maintenant, tandis que nous courons des molécules en quatre en oubliant parfois de quel parasite elles proviennent.

Quant à votre intuition, elle est redoutable, tant professionnellement que dans le privé. Tous ceux qui vous approchent peuvent en témoigner. Je n'en vaudrai pour preuve que la diffusion croissante, avec trente ans de retard, de vos concepts sur les associations entre protozoaires et virus au sujet d'une étiologie de la sclérose en plaques. L'avenir jugera.

Clôturer un tel mémorial ne serait pas chose aisée. Mais comme votre verve intacte s'y oppose, je vous laisse le soin de poursuivre, pour le plaisir, la joie et le bien de tous ceux que vous continuez à prendre en charge.

Avec une très respectueuse affection.

Dominique
le 1er

La Varenne le 26-XI-86

NICOLE LEGER

PROFESSEUR

A LA FACULTÉ DE PHARMACIE DE REIMS

63, AVENUE PIERRE SEMARD

94210 LA VARENNE SAINT-HILAIRE

883 72-39

Cher Collègue et Ami,

J'ai souvent regretté de ne pas avoir eu l'occasion de travailler avec vous car la vivacité de votre esprit et l'étendue de vos connaissances que je pourrais apprécier à chaque de nos rencontres, m'enthousiasmaient.

Je vous remercie pour tous les bons moments passés avec vous au hasard des réunions scientifiques et surtout au sein de votre famille où vous m'avez tant de fois accueillie avec la chaleur qui vous est habituelle.

Votre sens de l'humour et votre franche gaieté sont des qualités rares dans le milieu composé des universitaires et des chercheurs.

Vous souvenez-vous de cette visite que je vous fis il y a 15 ans en compagnie de "l'équipe Dereumaux" ?

Il s'agissait de tourner un film sur l'évolution des Nalgènes dans le chloroform.

Une atmosphère hollywoodienne régnait dans votre laboratoire - les actrices, très dociles, reprenaient inlassablement la dernière scène tandis que Monsieur Dereumaux exultait bruyamment et s'agitait en tous sens.

Modèle des metteurs en scène vous avez mené à bien cette feuilleuse entreprise qui s'est terminée dans l'euphorie générale.

Gardez toujours la fraîcheur de votre esprit et la chaleur de votre cœur qui font la joie de vos amis.

M. Leger

Messieu Jadin,

Vos vles bin, qu'on vos
faize des complumints, po avec
double l'cap des quatre-vins
amèyes.

Vosse femme enn'est tote
binange, et vosse famille, et
nos-autes, qui astans de vosse
sôce.

Vos astoz bin tedi l'minne,
l'cœur dissus l'main, dévouvé
tot eu riant, et nos fians des
volux, po qui ça deur' co
bramint des ans.

Les petites liesses, vos enn'
avez qu'raison, et savaants
ol'avant-ci ont pinsé, qui
c'estent l'voye à chère po
soigni les djins; et ~~vos~~ n'avez
fait des professeurs, des docteurs
et co d'sauts, braiment merci.

Vos avez fait honneur à
Nameur et à l'Walonije;
Messieu Jadin, Braiment des
compliments -

Léon

Mon cher Jean,

Voilà plus d'un demi-siècle que j'ai fait ta connaissance, puisque c'était en 1934; en premier doctorat en médecine, je fus fort impressionné par le jeune assistant chargé des cours pratiques de bactériologie - la théorie étant donnée, d'une façon à la fois pittoresque et didactique par ton illustre maître Richard Buepnoque - , qui initiât les étudiants à cette science captivante et se donnait beaucoup de peine pour leur apprendre à colorer correctement et à reconnaître les divers microbes, je ne me doutais pas à cette époque que plus tard, au Congo, je recevrais nombre d'entrées - comme le gonocoque - à des milliers d'exemplaires - - - - -

Nous n'eûmes jamais l'occasion de nous revoir pendant nos séjours en Afrique, ayant toujours travaillé dans des régions très différentes : toi à l'équateur, au Libéria et au Rwanda; moi-même uniquement dans la Province Orientale; nous fîmes plus ample connaissance, après la guerre, au cours de nos congrès en Europe, à l'occasion des réunions de la Société Belge de Médecine tropicale; mais notre amitié ne commença véritablement que lorsque nous fîmes nommés, presque au même temps, professeurs à l'I.M.T. et que nous eûmes l'occasion de nous voir souvent; et même, à plusieurs reprises, de travailler ensemble des brevets où, selon nos compétences particulières, tu te chargerais de la partie bactériologique ^{ou parasitologique} ~~et en cas où~~ d'un problème particulier, tandis que j'en traitais de l'aspect clinique.

J'aimais bien te rendre visite dans ton labo, où tu avais souvent quelque chose d'intéressant à me montrer au microscope; de ton côté, tu passais volontiers à la consultation de la Clinique Leopold II où, en compagnie souvent de nos collègues Van Riel et Vincke, nous nous racontions des histoires abominables, parfois à faire rougir un singe; l'infirmière de la consultation en parle encore parfois, avec une évidente nostalgie.

Les Congrès de Médecine tropicale étaient aussi des occasions bien agréables de nous rencontrer, cette fois en compagnie de nos épouses, que liait la même amitié; en dehors des séances de travail, nous nous retrouvions parfois à la même table, où tu pouvais te livrer sans frein à tes penchants gastronomiques bien connus.

Pendant la maladie qui emporta récemment mon épouse, les fréquentes visites que lui fit Madame Gaden lui firent d'un grand réconfort et je n'oublierai jamais cette marque d'affection.

C'est avec grand plaisir que j'ai eu comme élève ton fils Jean-Marie, auquel je souhaite de poursuivre une carrière aussi brillante que celle de son père.

Voilà donc, mon cher Jean, quelques souvenirs que m'inspire une bien longue amitié qui, je l'espère, continuera encore pendant quelques années.

Bien amicalement à toi



Prof honoraire Dr P. LIMBOS

London School of Hygiene and Tropical Medicine
(University of London)

Winches Farm Field Station 395 Hatfield Road St Albans Herts
Telephone St Albans 34201 Station: St. Albans City



Department of
Medical Protozoology

20.x.86

Dear Prof. Jadin,

With the approach of your 80th birthday,
I would like to send my congratulations and
to wish you happiness in the future.

Although we have not been closely involved
in any joint scientific projects, I remember
with pleasure our discussions on topics of mutual
interest such as biological factors affecting
infections with trypanosomes and their influence
on the success of chemotherapy. I profited
greatly by these discussions.

It has also been a pleasure to work
with your colleagues Dr Marc Wéry and
Dr J M Jadin.

I hope you have an enjoyable and
happy celebration with your colleagues and
former students.

With best wishes

Yours sincerely

R.A. Neal



London School of Hygiene and Tropical Medicine

Keppel Street (Gower Street) London WC1E 7HT

Telephone 01-636 8636

Telegrams Hygower London WC1

Telex 8953474

Department of Medical Protozoology

W Peters

MD DSc FRCP DTM&H

Professor of Protozoology

and Director of Department

3rd November 1986

My Dear Professor Peters,

I was most surprised to learn that you have reached your eightieth birthday - it hardly seems credible when I recall your continuing intellectual and physical vigour. In fact, if my own slowly failing memory serves me correctly, we last met in Izmir when you were representing your Society at the meeting of the European Federation in 1984.

What an enormous breadth of experience you have accumulated in your career! In my discussions with our students, I am always bemoaning the decrease in the number of physicians who combine the pleasures of carrying out research on tropical diseases in the laboratory and practising their profession in the field. You are one of the outstanding examples who come to my mind. The large number of original, sometimes iconoclastic ideas that you have propounded and followed up in your time, however, have made you stand out among your peers. There can be few who have achieved such a prodigious output to knowledge, to teaching or to the treatment of people in the developing countries, especially of Africa, as you.

Please permit me to add my personal accolade to those of your friends and colleagues on this very happy occasion. May your eightieth birthday see the beginning of a new and equally productive phase of your long and distinguished scientific life.

*Very Sincerely Yours,
Wallace Peters*

Hochverehrter Herr Kolleg Jadin!

Zu Ihrem 80. Geburtstag nehmen Sie bitte
meine besten Glück- und Segenswünsche entgegen.
Ich bin davon überzeugt, daß sich meinen Wünschen
alle Parasitologen der Bundesrepublik Deutsch- und
Anschließen. Wir wünschen Ihnen noch viele Jahre bei
früher Gesundheit!

Sie können in diesem Tagen auf ein erfülltes
Forschungsleben zurückblicken. Sie haben durch Ihre
Verdienste für Tropenmedizin und Medizinische Parasitologie
Zahllosen Menschen besonders in der Dritten Welt zu
einem gesünderen Leben verholfen. Ihr großes Wissen
haben Sie auf zahlreichen Kongressen weitergegeben und
wertvolle Anregungen vermittelt. Ich selbst erinnere
mich gern an die persönlichen Begegnungen und
Gespräche, die mir wie heute in Erinnerung sind -
über Malaria, Amöbiasis, Schlafkrankheit - zuletzt
über Limax-Amöben mit *Negleria jadini*!
Ihr Wirken ist durch viele hohe Anerkennungen
ausgezeichnet worden. Die schönste Befriedigung dürfte
das Bewußtsein sein, unzähligen Menschen geholfen
zu haben.

In Verehrung grüßt Sie Ihr etwas jüngerer
Kollege der Parasitologie Gert. Piekarski, em

Mons, le 18 novembre 1986

Cher Monsieur Jadin, cher Maître,

Ayant eu la chance, l'honneur et le plaisir de compter parmi vos nombreux disciples, je tiens à m'associer à eux pour vous souhaiter, de tout cœur, un heureux anniversaire.

Hélas, je ne pourrai pas être à vos côtés, le 20 décembre : je dois me rendre en Afrique, être à tous sous.

Qu'il me soit permis d'évoquer, avec nostalgie, les années passionnantes que j'ai passées en votre laboratoire, alors que j'étais votre jeune assistant.

Maître enthousiaste, vous m'avez fait connaître et aimer les *Probolocaires* et les *Rickettsias* : j'ose croire que cet amour fut partagé pour l'une d'elles : *Rickettsia mooseri* !

C'est non seulement au grand Professeur mais aussi à l'ami sincère et véritable que je tiens à exprimer toute ma reconnaissance.

Merci, Monsieur Jadin !

 De Georges PIERREUX

Dakar - Le 1^{er} Décembre 1986

PROFESSEUR J. H. RICOSSÉ
CHAIRE D'HYGIÈNE TROPICALE
ET DE PRÉVENTION DES GRANDES ENDÉMIES

Cher Monsieur,

Au cours de ces dernières semaines, j'ai appris que l'on fêterait en décembre votre quatre-vingtième anniversaire.

Je sais que de nombreux amis, et vos collaborateurs, seront fêtés de vous en cette occasion.

Je regrette que mon éloignement m'empêche de me joindre à eux. J'achève en effet, à Dakar, un séjour de quelques années au Sécrétat.

Malgré la distance, je tiens à vous adresser mes vœux les plus sincères pour cet anniversaire, qui me permet aussi de vous témoigner une respectueuse amitié.

Lorsque j'ai dirigé le Centre MUSA2, de l'O.C.C.B.E., à Bourbo-Dioulassa, entre 1966 et 1974, nous avons eu l'occasion de nous rencontrer assez fréquemment, lors de divers Congrès internationaux, ou pendant les colloques annuels de notre Institut et de la Société Belge de Médecine Tropicale.

Je me souviens tout particulièrement du mois d'août 1974, lors du Congrès de Parasitologie de Munich. J'avais participé à plusieurs réunions,

INSTITUT DE MÉDECINE TROPICALE
DU SERVICE DE SANTÉ DES ARMÉES

B P 3727

PARC DU PHARO - 13007 MARSEILLE

DAKAR - SÉNÉGAL

que vous dirigez. Ensuite, vous vous sommes
retrouvés, avec votre épouse et votre fils, lors d'une
excursion qui menait à Carpi, dans le Sud de
la Bavière -

Depuis, vous nous avez revus assez fréquemment,
à deux reprises, lors des réunions de Dossiers, à
Anvers -

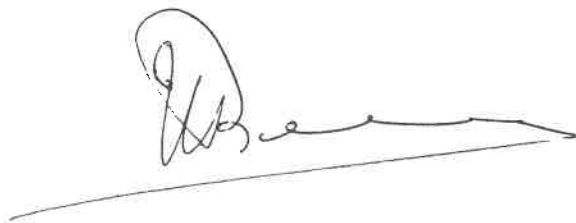
Je sais les excellentes relations que vous avez
avec vos collègues français, tant les tropicalistes
J'ai toujours rencontré, avec plaisir, beaucoup
de sympathie, et vous m'avez toujours accueilli
avec une grande cordialité -

Que cette lettre vous apporte donc l'assurance
de mon souvenir très fidèle -

Je me joindrai ainsi à ceux de vos amis et
de vos proches qui fêteront avec vous cet anniversaire.

Je souhaite que vous fassiez une excellente
fournée; celle-ci sera certainement couronnée
par une très belle réunion -

Je vous prie de croire, Monsieur le
Professeur, à l'assurance de mes sentiments
respectueusement amicaux et fidèlement
dévoués.





UNIVERSITÉ DE POITIERS

LABORATOIRE DE BIOLOGIE CELLULAIRE

U.A. C.N.R.S. n° 290

40, avenue du Recteur Pineau

86022 POITIERS Cédex, France

Tél. : 49 46 26 30

Antwerp, le 27 Novembre 1986

Monsieur le Professeur Jean-Baptiste
JADIN
Institut de Médecine Tropicale
" Prince Leopold "
Nationaalstraat 155
B.2000 ANTWERPEN
Belgique

Cher ami,

d'annonce d'une quatre-vingtième anniversaire
et toujours une surprise quand il s'agit de celle
d'un ami. de temps n'a pas de prise sur les
symboles liés à l'homme et à son destin, les amis
sont ainsi toujours synonymes de jeunesse.

De toutes les images fortes de notre
génération des Protistologues de Langue Française,
j'associe toujours la présence de la famille
JADIN, avec bien sûr des moments privilégiés
comme ce colloque magnifique d'Amers et
ce dimanche ensoleillé où vous nous avez
si chaleureusement reçus dans votre propriété,
c'est aussi le souvenir de Madrid avec Jean-Marie.
De ces images entremêlées émerge celle de
l'homme de sagesse avec la modestie propre
aux êtres d'exception. c'est le pour ou



UNIVERSITÉ DE POITIERS

LABORATOIRE DE BIOLOGIE CELLULAIRE

U.A. C.N.R.S. n° 290

40, avenue du Recteur Pineau

86022 POITIERS Cédex, France

Tél. : 49 46 26 30

vous m'avez parlé pour la première fois de
votre fabuleuse aventure africaine que j'ai
pris conscience de la disparité entre la bonhomie
de Jean-Baptiste TADIV et la passion du pionnier
tendu vers l'amélioration des conditions de vie
des Africains du Congo. Et c'est, sans doute
au même moment, que j'ai réalisé l'importance
que vous accordiez à vos assistants et collabo-
-rateurs pour faire de l'Institut d'Anvers
un pôle d'excellence pour la médecine tropicale.
Vous avez réussi à créer ce noyau de "Proto-
-zoologie" avec des scientifiques compétents,
écoutés et travailleurs. Certes, j' imagine que
cette œuvre a été accompagnée de son lot
de déceptions et de malheurs, mais lorsqu'on
s'attache aux symboles, il reste toujours
pour les amis que l'on a aimés, comme
ce fut le cas pour Eddy, une image qui ne
s'efface pas. C'est dire aussi combien je suis
heureux de vous souhaiter un bon anniversaire.
- rième anniversaire, en espérant que nous
nous reverrons toujours au cours du mois de
mai des prochaines détermies.

Avec mes amitiés,

J. Leclercq



THE ROCKEFELLER UNIVERSITY

1230 YORK AVENUE • NEW YORK, NEW YORK 10021-6399

14 November 1986

Dear Professor Jodin,

Happy 80th Birthday! You will have a
happy celebration, I am sure.

I see that you are still working and contributing
to the field we are both so interested in, and which you
have done so much to advance.

It was always good to have a talk with you, usually
at the international meetings of the Protozoologists. I would try
my French, but your English was better, so we generally ended up
speaking English. Unfortunately, I could not get to the Hawaii
meeting, but perhaps we will meet in Japan in 1989.

My wife and I have fond memories of our visit with you
and Madame Jodin at your home about ten years ago. You should
come to New York!

We wish you both many happy years.

Yours very sincerely

Sam Traeger

Au Professeur Jean-Baptiste Jadin,

Nous nous avons rencontré régulièrement, depuis 1956, aux réunions des Sociétés de Médecine Tropicale Belge et Néerlandaise, le plus souvent à Anvers, où vous étiez Chef du Département de Protozoologie. Vous vous avez présenté doté d'un esprit vif et inspirant, quoique nos terrains d'activité scientifique soient différents. Plus tard vous avez figuré pour moi comme une "conception" d'un travailleur scientifique entreprenant jusqu'à un âge haut l'étude de problèmes actuels sans négligence de sujets favorables d'autrefois.

Sans diminution de vos mérites concernant autres terrains, vos études des Richettsioses prennent une place centrale. Vous avez consacré 89 publications sur ce sujet! Le temps pendant lequel vous avez travaillé à l'Institut Pasteur de Tunis aura eu pour vous presque une signification vitale. Vous y avez entrepris des études sur le Typhus Exanthématique sous l'égide de Charles Nicolle. Vous avez continué son œuvre jusqu'à aujourd'hui par l'étude des maladies inégalement apparentes de votre Maître, dont le talent était autre, mais dont l'esprit se semble avoir "réincarné" dans le vôtre.

"La vie procède par différenciation incessante" (Jadin, 1986), mais il me semble que votre esprit n'a jusqu'à présent pas changé.

W Thiel

(Prof. Dr. P. Th. van Thiel
Bilthoven)

PROFESSEUR PIERRE VASSILIADIS
DIRECTEUR HONORAIRE DE L' INSTITUT
PASTEUR HELLENIQUE
MEMBRE DE L' ACADEMIE D' ATHENES

119, AV. VASSILISSIS SOFIAS
ATHENES 602
TEL. 6429317

Athènes le 15/11/1986

Monsieur le Professeur
Jean-Baptiste Jadin
16, rue Rosier
2000-Antwerpen
Belgique

Mon cher Jean,

C'est avec une joie immense que j'écris ces quelques mots
pour fêter avec tes anciens amis et élèves ton 80ième
anniversaire.

C'est en 1928 que j'ai eu le bonheur de te connaître dans
l'Institut de Bactériologie de l'Université de Louvain à
la rue Vital Decoster où nous avons débuté comme des chercheurs
sous l'égide de notre vénéré Maître Richard Bruynoghe.
Depuis lors, jusqu'à présent une amitié fidèle nous a unis
bien que nos voies nous ont amené dans des pays différents.
Mais nous avons eu le bonheur pendant ce long laps de temps
de nous revoir très souvent surtout grâce à tes nombreux
voyages de but scientifique. Ainsi je me souviens de nos
fréquents recontres en Egypte (Suez, Le Caire, Alexandrie),
en Grèce à Athènes, à Varkiza et à Thessaloniki. De mon côté
je venais souvent en Belgique soit pour voyage scientifique
soit touristique. Ainsi nous évoquions chaque fois les
années précédentes. Je profite de cette occasion pour
évoquer en quelques lignes ta carrière qui fut éblouissante
et très fructueuse. Tu es resté assistant à l'Institut de
Bactériologie à Louvain de 1928 à 1937. Pendant ce stage,

tu étais chargé d'une mission officielle, avec deux anthropologues autrichiens, pour étudier les groupes sanguins et autres paramètres anthropologiques de la tribus de Pygmées dans la forêt de l'Ituri, au Zaïre. Cette mission (juin 1934 - février 1935) t'a été confiée par l'Institut Royal de Belgique de cette époque. De 1937 à 1956, tu as dirigé des Laboratoires Bactériologiques de l'ex-Congo Belge. Pendant 7 mois en 1932, par mission officielle du Fond National Belge de la Recherche Scientifique, tu a travaillé au Laboratoire de Charles Nicolle (Prix Nobel de Medicine) à l'Institut Pasteur de Tunis. Tu a aussi travaillé dans des laboratoires prestigieux aux E. U. d'Amerique, pendant plusieurs mois, au Collège de France, à l'Institut Pasteur de Paris ainsi que dans la ville Lwow en Pologne dans le Laboratoire du prestigieux Weigl, chercheur sur le typhus exanthématique. En 1951, tu as été proclamé Agrégé de l'Enseignement Supérieur de l'Université de Louvain. En 1956, tu a été élu professeur titulaire de la Chaire de Protozoologie et de Hématologie de l'Institut de Médecine Tropicale. "Prince Léopold" à Anvers. Ce poste tu l'as occupé très dignement et fructueusement jusqu'en 1976 quand tu as été atteint par la limite d'âge. Mais depuis lors mon cher Jean, animé comme tu l'es par le "feu sacré", tu a continué à travailler à titre volontaire au laboratoire de l'Académie Royale de Zoologie à Anvers.

Tu a été nommé membre ou membre honoraire de plus de 16 Sociétés Savants et tu as réalisé plus de 70 voyages de but scientifique.

A cause de ta renommée tu as été comblé d'honneurs.

Ainsi tu a été élu membre titulaire de l'Académie Royale Belge des Sciences d'Outre Mer, et membre correspondant de l'Académie d'Athènes, et de l'Académie Nationale de Médecine de France. De plus en 1935 et 1936 tu as reçu des prix du Collège Royal Colonial Belge comme tribu a deux travaux importants effectués en Afrique, en 1948. Tu as été honoré avec le prix Broden, en 1965 avec le prix Rodhain, tandis que en 1962 tu as reçu le prix Adolphe Wetrems de l'Académie Royale de Belgique et en 1965 le prix E. Marchoux de l'Académie Nationale de Médecine de France. Tu a été aussi décoré de nombreuses fois. Entre autres tu a les decorations de Grand Officier de l'Ordre de Léopold et de Grand Officier de l'Ordre de la Couronne.

Tu as publié environs 300 travaux scientifiques dans des périodiques de haute tenue scientifique. Tes travaux ont porté sur une vaste échelle de sujets et ont eu un retentissement international. Tu fais autorité sur des sujets tels que: rickettsioses, paludisme, amibes et ectoparasites. En hommage à ta réputation internationale, à une espèce d'amibe, le nom de Naegleria jadini à été donné, tandis que à trois ectoparasites le noms de Microthrombicula jadini, Tabanus jadini et Tranbacarus jadini ont été attribués en ton honneur.

Je t'adresse ces quelques mots qui proviennent du fond de mon coeur pour fêter avec toi ton 80ième anniversaire tout en

souhaitant que le bon Dieu te donne encore des nombreuses années pour les vivre au profit de la science et en famille à côté de Lize, la merveilleuse compagne de ta vie, et de ta nombreuse progéniture.

Je t'embrasse

Pierre

PIERRE VASSILIADIS

Professeur Emerite d'Hygiene et
d'Epidemiologie de l'Université
d'Athènes.



FACULTY OF SCIENCE, CHARLES UNIVERSITY

128 43 Albertov 6, Prague 2

Czechoslovakia

Prague, le 24 Novembre 1986

Monsieur le Professeur
Jean Baptiste Jadin

Cher Monsieur,

Agrez les félicitations le plus
sincères pour votre anniversaire et les salutations les plus
cordiales des protistologues et parasitologues tchèques.

Votre contribution dans le domaine scientifique est
hautelement appréciée dans notre pays. Votre gentillesse
humaine est pour nous un exemple à suivre !

En vous souhaitant de longues années pleines de
satisfaction, je vous prie, Cher Monsieur, de croire
à mes sentiments sincèrement dévoués.

Dr. Jiří Vávra

Professeur de Parasitologie
Vice-Doyen, Biologie

REGIUS PROFESSOR OF ZOOLOGY
KEITH VICKERMAN, D.Sc., F.R.S.



DEPARTMENT OF ZOOLOGY
THE UNIVERSITY
GLASGOW G12 8QQ
TELEPHONE: 041-339 8855

November 27th 1986

My dear Professor Tadin,

I write to send my warmest congratulations on reaching your eightieth year. I am honoured to have the opportunity to join your friends and colleagues in celebrating your distinguished career in Tropical Medicine.

To have lived through four fifths of a century in the history of mankind when progress has outstripped that of any previous century, is in itself an achievement, but it is your personal contribution to that progress, first as skilled physician and epidemiologist and then as eminent scientist, that we all admire!

I look back with great pleasure on our numerous meetings at international congresses, but with particular warmth on my several visits to your beautiful home in Antwerpen and the wonderful hospitality that you and Lizzie accorded me on these occasions. I recall, in particular, my first visit, when you had kindly invited me to attend the meeting of the APLF in your Institute. My flight from Scotland was delayed and I arrived at your home when the other guests were finishing their meal. But you both made me feel so welcome that I soon forgot my embarrassment and enjoyed the evening enormously! To be entertained by charming hosts in beautiful surroundings is to me civilisation at its best.

I hope that you will enjoy your many interests and good health and happiness for many years to come.

With my kindest regards to you and your family.

Yours most sincerely, Keith Vickerman

28-11-86

UNIVERSITÉ
DES SCIENCES ET TECHNIQUES DE LILLE

SERVICE DE BIOLOGIE ANIMALE

59655 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX

Tél. (20) 91.92.22 - Poste : 2049
2050

Monsieur le Professeur JB Jadin
Amvett

Mon cher collègue et ami,

Voilà déjà de nombreuses années que nous
nous connaissons et nous rencontrons régulièrement dans
divers Congrès ou colloques, ceux du G.P.L.F. bien sûr,
et aussi les Congrès internationaux de Protozoologie.

Je ne sais plus très bien quand nous sommes
rencontrés pour la ^{première} fois, mais il y a quelques
souvenirs qui restent impérissables comme le
colloque du G.P.L.F. que vous ^{avez} organisé à Amvett
et où vous nous avez reçu chez vous dans ce petit
château au milieu des arbres à l'occasion de
l'examen. Je me souviens aussi tout particulière-
ment de votre présence à Jassorie en 1981 pour
le Congrès international au moment où le peuple
polonais connaissait quelques instants de solidarité
avec les peuples libres. Je puis enfin et surtout
sans doute parce que c'est le plus récent et parce que

vacations, peu nombreux, de ce voyage au Kenya
en 1985 où nous avons, pendant des jours qui nous
ont semblé bien courts, pu admirer la splendide
faune sauvage de la savane, secourus sur les pistes
dans ce minicab Toyota avec un bien sympathique
chauffeur-guide noir. Je n'oublierai pas à ce sujet

que c'est grâce à votre acceptation et à celle de
Madame Jardin, que la décision d'organiser le
voyage à Nairobi pour le 7^e Congrès international de
Protozoologie a été prise; devant la défection de
nombreux français et ne retrouvant seul ou presque
pour représenter la délégation francophone, c'est à
vous que j'ai téléphoné et, plus dynamique que
beaucoup de femmes, vous avez dit oui. Bravo et
merci, car ce voyage reste pour moi inoubliable.

Oui, le Temps passe mais il semble vous oublier.
On vous retrouve toujours aussi femme et alerte, d'esprit
comme de corps et toujours plus sympathique. En plus
vous êtes de ceux dont on apprécie la compagnie
à cause de votre grande culture scientifique que vous
agrémentez de multiples anecdotes historiques de votre
vie bien remplie, qui a côtoyé les grands noms de
la microbiologie et de la parasitologie, qui a connu
l'Afrique à une époque qui était encore celle des
pionniers.

Aussi, cher Monsieur Jadin, je souhaite,
à l'occasion de votre quatre-vingtième anniversaire,
que vous puissiez continuer, pendant encore de
nombreuses années, de nous apporter votre compagnie
et votre gentillesse au même temps que votre savoir et
je voudrais vous dire ma profonde reconnaissance
pour les excellents moments que j'ai passés avec vous,
même autour d'une table car vous savez aussi y
apprécier les bons mets et les bons vins.

En espérant que le destin vous conservera
longtemps encore en bonne santé, ainsi que
Madame Jadin, je vous prie de croire, mon cher
collègue et ami, à mes sentiments de profonde
affection.

Et heureux anniversaire !



Professeur E. VIVIER

Sehoun, le 28 novembre 1986

Cher Monsieur Jardin,

Je pourrais vous adresser cette lettre à plusieurs titres, allant du Cher Maître au Cher Ami, puisque après m'avoir enseigné le laboratoire, vous m'avez choisi comme successeur au Rotary Club.

Cependant, au "Cher Maître", pompeux et vieillot, ou au "Cher Ami" familier et irrévérencieux qui me râpe la langue, je préfère le titre que j'utilise tous les jours pour vous parler et surtout pour vous raconter. Vous êtes resté intarissable d'histoires d'actualité glanées dans le journal quotidien, de nouvelles scientifiques repérées dans le dernier numéro d'une revue, d'anecdotes puisées au sein de votre vaste entourage familial, amical et collegial d'étendue internationale.

Je me souviens de tous les détails de ma première visite à l'Institut de Médecine Tropicale, en juillet 1961, lorsque vous m'avez promené à travers les couloirs, de l'insectarium à la clinique, du très technique laboratoire de biochimie à l'animalerie aux allures d'écurie, de la somptueuse

bibliothèque aux salles de travaux pratiques
patinées par les nombreuses sessions depuis 1930.

Votre laboratoire occupait le "bel étage",
je m'y suis vite senti à l'aise: Georges Purreux
recouvrait son portoir de tubes bleus pour le test de Salin-
Feldman, Monsieur Herman balayait des boîtes de
Petri de son aune de platine sur cette paillassse
revêtue de faïences blanches où trônait un bec
Bunsen et une lampe de bureau noire, Monsieur
Dubois comptait les gouttes pour la microagglu-
tination de réactions, face à une fenêtre, sur cette
formidabile table de lave émaillée et Madame Jousseus
penchait la tête, un œil vissé à son monoculaire
l'autre guidant la plume qui allait créer un
dessin précis aux allures d'aquarelle.

Dans la suite, les nombreuses heures passées
dans votre laboratoire m'ont laissé beaucoup de
bons souvenirs; il y avait pourtant, comme dans tous
les laboratoires de recherche, des gestes de routine:
le rite du thermomètre dont on enfonceait plusieurs
centimètres dans les entrailles de colages infectés
par *Rickettsia mooseri* et autres, les longues semaines
de repiquage des multiples souches plus ou moins
capricieuses de *Trypanosomatidae*, les fastidieuses

dilutions de nouveaux produits à l'essai, par définition non solubles dans l'eau, l'autoclave indiscipliné, le stérilisateur à ébullition dont seule l'odeur de roussi rappelait - trop tard - que l'eau finit par s'évaporer, l'armoire aux produits où l'on choisissait les mille et un composants des milieux de culture, les mélanges toujours les plus fonctionnels, les indicateurs capricieux. Mais tout cela était enveloppé de bonhomie et d'intérêt scientifique. Tous ces renouveau, accompagné d'anecdotes du laboratoire de Richard Bruyneghe ou de Charles Nicolle et de récits vécus en Afrique centrale ou l'ombre du Père Shehsta ou en compagnie d'ignorer l'un ou l'autre, émaillé de visites de scientifiques prestigieuses, de Yaeli à Hatisse tant de personnalités différentes, entre-coupé du café de 4 heures à moins que ce ne fût le verre de vin ou de champagne : toutes les occasions étaient bonnes pour une réjouissance autour de l'immense table centrale encombrée d'appareils divers, de flacons jaugés, de solutions de colorants et de bouquets de pipettes Pasteur tirées à la flamme du bec Bunsen et artistiquement disposées dans des vases de pyrex ou de fer blanc.

Tout le monde au laboratoire connaissait la grande maison du Rokin 16 (Twee maal acht) :

la Marbuse de maison y recevait toujours magistralement dans une atmosphère détendue, la Tante Marie en convalesces --- et en l'absence de Rodame Jadon, l'accès à l'impressionnante cuisine étoit permis, alors le lien d'apparente apparaissait clairement entre les techniques culinaires et les méthodes de laboratoire : multiplicité des ingrédients entrant dans la composition d'un plat, addition goutte à goutte d'un condiment, injection à la seringue de Calvados dans le beurre d'escargots.

Vous m'avez inculqué quelques principes culinaires aussi, mais c'est surtout une manière de vivre et une philosophie d'existence que vous m'avez enseigné : la bonne table est pour vous le prétexte, le lieu privilégié à l'échange d'idées, au discours scientifique ou littéraire, à la création et au renforcement de relations amicales et professionnelles.

Un thème de nos relations rappelle avec insistance la situation de l'aveugle et du parapétrique : n'osant pas conduire vous-même, très souvent vous m'avez demandé de prendre le volant de votre Chrysler alors que vous m'expliquiez la route, décidant des itinéraires et surtout des étapes, commentant telle route que nous venions de faire pour

la comparer à une autre restée gravée dans un
recom de votre fabuleuse mémoire. Les excursions
en dehors de nos frontières sont restées pour moi
inoubliables : à Vienne en 1965 où la culture
faisait un si bon ménage grâce à Nadine
Jadon qui se montrait inépuisable en histoire et en
géographie, en anglais, français, allemand ---
puis dans la région des Châteaux de la Loire en 1966
en compagnie de Yochi.

Vous avez écrit un texte intitulé "Ce que l'Afrique
nous a appris" indiquant de manière non équivoque
les bienfaits ressentis de votre longue carrière africaine.
Votre assistant a suivi votre exemple et partage votre
avis : l'Afrique nous apprend une grande sagesse
d'adaptation et à travailler dans les conditions les
plus difficiles mais également une philosophie de la vie
que l'on pourrait qualifier de décontractée ; le "désordre
bonhomme", définition du Docteur Charles Schyns, décrit
bien l'ambiance, mais ce qui frappe le plus sont l'accueil
des Africains dans leurs villages, où le roi est roi.

Je ne puis citer tous les souvenirs de ces 15 ans
de vie commune, mais jamais je ne pourrai effacer de
ma mémoire la théorie des infections inapparentes ni
celle des infections multiples dans lesquelles les protozoaires

peuvent véhiculer des germes ou des virus; l'omni-
-présence des rickettsies, expérimentées "in vitro" par
au moins deux de vos assistants et qui confirme
leur caractère de grande transmissibilité, et leur
responsabilité dans certaines affections où les lésions
vasculaires et particulièrement capillaires sont florissantes.

d'occasion est bonne pour rappeler les faits
qui m'ont marqué et qui ont, faut-il le rappeler,
influencé de manière décisive l'orientation de ma
carrière. C'est vous qui en êtes responsable, et je
m'en réjouis tous les jours.

Merci, Monsieur Fournier. Que l'on vous voie
encore longtemps venir "aux nouvelles" au labo-
ratoire de Protozoologie dont Dominique et moi
sommes les héritiers.

Sonia se joint à moi pour vous adresser
à cette occasion notre amitié, notre respect,
notre considération

Mae Weig



DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR PARASITOLOGIE E. V.

Schriftführer: Dr. D. Düwel, Hoechst AG., 6230 Frankfurt (Main) 80

M. le Prof. Jean Jadin
Instituut voor Tropische
Geneeskunde "Prins Leopold"
Nationalestraat, 155
B - 2000 Antwerpen

Hanovre, le 4. 12. 1986

Très cher et vénéré collègue!

Au nom de la Société Allemande de Parasitologie, je me permets par la présente de vous adresser, à l'occasion de votre 80^{ème} anniversaire, mes meilleurs voeux de santé, de joie ainsi que de bonheur pour la décennie à venir.

Avec mes sentiments les plus distingués
et les plus sincères

Michel Rommel

(Prof. Dr. M. Rommel)

- Président -

Institut Pasteur

le 29 Novembre 1986

28, RUE DU D^r ROUX, 75724 PARIS CEDEX 15

TELEX PASTEUR 250609 F

TEL. (1) 306.19.19

D^r A. DODIN

PROFESSEUR

INSTITUT PASTEUR

Tél. 541.52-66 poste 770

Cher Monsieur Jadin,

Vous venez d'atteindre, paraît-il, quatre-
vingt ans et pourtant depuis que je vous
connais, vous êtes resté le même, aussi jeune -

Plus malgache qu'Africain, et a fallu mon
retour à la maison mère à Paris pour nous
faire une connaissance par M^r le Professeur Desclaux
si tardive, ce qui fut pour moi grâce à vous une
véritable initiation à l'Afrique -

Peu d'enchants où vous n'avez laissé l'échec
trace de votre passage comme bien en recherches biologiques
que cliniques -

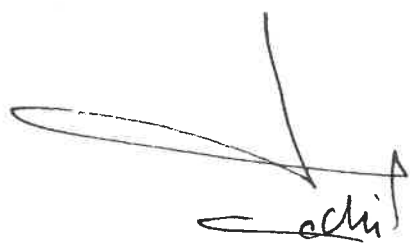
Secrétaire Général de la Société de Pathologie
Exotique et moi-même nous étions un des membres

les plus illustres, j'ai eu le plaisir de
recevoir un témoignage si votre contact au cœur
de ces travaux toujours originaux, toujours vivants.

A toutes les pages du Grand Livre de la
Médecine tropicale, on retrouve votre nom.

Quatre vingt ans, seize lustres valent
- bien les loquaces -

Monsieur le Professeur Jachin, avec l'assurance
de votre profond respect, vous adresse de tout
votre reconnaissance pour l'amitié dont vous
m'avez été honné -


Achille

SOCIETY OF PROTOZOOLOGISTS OF THE USSR

4, Tikhoretsky av., 194064, Leningrad

№ Le 23 décembre 1986

На № _____ от _____

Г

Cher et Très honoré
Collègue Monsieur le Professeur
Jean Baptiste Jacobin,

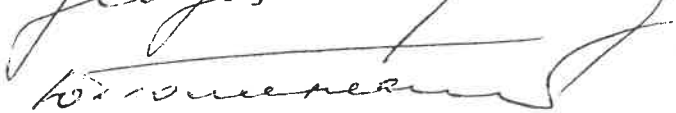
C'est un grand plaisir et un grand honneur
pour moi d'avoir l'occasion de vous féliciter
avec la quatre-vingtième anniversaire.

Vous êtes un protistologue, parasitologue et
microbiologue éminent. La plus grande partie de vos
recherches sont étroitement liées aux questions de
la médecine tropicale sont orientées vers la
prosperité de l'Homme.

Je me souviens toujours avec plaisir
de nos rencontres aux Congrès protozoologiques
qui étaient toujours très agréables.

Agréé, je vous prie, Cher Collègue
l'expression de mes sentiments amicaux
ainsi que mes vœux sincères de votre
prosperité et bonne santé.

Cordialement

Votre Georges Poliansky


CENTRE
D'IMMUNOLOGIE
ET DE
BIOLOGIE PARASITAIRE

UNITÉ MIXTE INSERM U. 167 - CNRS 624

TÉL. 20 87 78 00

TELEX : 820187

PROFESSEUR ANDRÉ CAPRON

DIRECTEUR

INSTITUT PASTEUR

1, RUE DU PROFESSEUR A. CALMETTE

B. P. 245 - 59019 LILLE CEDEX (FRANCE)

LILLE, LE

le 2 Janvier 1987.

Cher Professeur Toden,

J'aimerais lui associer à tous les témoignages
et d'autre part vous parviennent en ce jour si vaillant
anniversaire et vous dire avec toute ma
sincère affection, les vœux les plus chaleureux
que je forme à votre intention.

Vous avez apporté au jeune parasitologiste
que j'étais à notre première rencontre un
soutien tant bien que mal sans jamais démentir
et je me réjouis et serai l'occasion d'en porter
témoignage.

Vous avez toujours eu la jeunesse du cœur et
celle de l'intelligence et je suis sûr que vous
la garderez longtemps encore.

Que ce jubilé soit pour vous le moment
privé de mesurer toutes les amitiés
que vous avez su faire naître et pour lesquelles
je suis heureux de compter.

Votre.

J. Capron

Irène Landau et Alain Chérand.

MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

LABORATOIRE DES VERS
ASSOCIÉ AU C.N.R.S.

61, RUE DE BUFFON 75231 PARIS CEDEX 05

TÉL. : 707 71 69

Cher Monsieur Justin,

Nous apprenons que vous allez
fêter votre 80^{ème} anniversaire -

C'est une bonne occasion pour
vous adresser, à votre femme et à vous,
notre très amical et fidèle souvenir -

J.L.



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
DEPARTAMENTO DE MICROBIOLOGIA
DE LA FACULTAD DE BIOLOGIA

CIUDAD UNIVERSITARIA
TELEF. 449 05 29
MADRID-3

PROF. DIMAS FERNANDEZ - GALIANO

Madrid, le 30 novembre de 1986

Docteur Jean-Baptiste Jadin

Amvers

Cher ami et collègue,

À l'occasion de votre quatre-vingtième anniversaire, je me fais un plaisir de vous témoigner mon admiration envers toute une vie consacrée à la recherche et à la science et au soin de la santé publique et privée et ma reconnaissance de toutes les attentions que vous avez toujours eues avec ma personne.

J'espère que ces sentiments seront partagés par tous ceux qui vous connaissent : il est en effet impossible d'oublier votre rôle scientifique en Afrique, avec vos importantes études sur les trypanosomes et les non moins intéressantes apports faits en Europe et qui ont à un degré tel contribué à éclairer le problème sanitaire des amibes causant la méningoencéphalite. Je me souviens d'ailleurs avec beaucoup de nostalgie de nos rencontres dans les réunions annuelles du Groupement de Protistologues de Langue Française, dans lesquelles nous avons agréablement et aussi longuement causé.

Je serais donc très heureux, mon cher Dr. Jadin, de
savoir qu'à cette mémorable date vous serez affec-
tueusement accompagné de Mme. Jadin et de
votre fils Jean-Marie, mon bon ami, ainsi que
de son épouse et ses enfants.

Veuillez agréer, l'expression de mon meilleur sen-
timent et l'assurance de ma fidèle amitié

Alfred Guindry - Calais

THE WELLCOME TROPICAL INSTITUTE

200 Euston Road, London NW1 2BQ
Telephone: 01.387 4477

7 December 86

Cher Ami,

Avec mes félicitations les plus sincères pour votre bel anniversaire de quatre vingt-cinq années, dont trois quarts ont été dévoués à la science et à la médecine tropicale, permettez-moi de vous offrir ces quelques pensées que vous avez semées à Anvers, l'année dernière. Et une seule que ces pensées nous unissent.

De la matière inerte à la matière vivante le passage est étroit... Us sont qui ne cherchent dans la connaissance que le plaisir du long savoir, nous allons du même élan de l'organique au biologique. Mais vous qui prenez part avec nous au sens de la vie, croyez-moi qu'il y a plus de joie à pénétrer dans le vif de la médecine et de la nature qu'à se tenir à son inaction.

La science la plus grande du cœur est celle qui nous donne la connaissance de la vie. Elle nous élève de la solidité et nous attache à tout ce qui vit, se développe et meurt comme nous sous son soleil et sous les eaux. C'est en nous que vit tout ce qui a vécu.

Depuis le premier mouvement de la parcelle de la matière qui sortit du néant, le premier être qui a eu faim et mangé, qui jouit et souffrait, qui se sentait être, qui a parlé, qui a bien deux idées entre elles

et a fait une pensée, et qui a souri...

C'est donc aujourd'hui à la fin de l'année 1986, quand
vous même, votre fidèle et merveilleuse compagne ainsi
que tous vos amis vous témoignent notre respect et
notre admiration que je vous transmets de
la part de ma femme et de moi-même notre
souvenir amical le plus sincère

Maurice Van Amer-Clawet

le 6 décembre 1986

M. le
Professeur Jean Jadin
Institut de Médecine Tropicale
"Prince Leopold"
Nationaalstraat 155
B-2000 Antwerpen
Belgie

Mon Cher Ami,

À l'occasion de votre 80^{ème}
anniversaire, je viens vous présenter
mes félicitations les plus sincères.

Je suis très heureux d'avoir le
privilège de pouvoir vous écrire,
étant moi-même tout près de
compléter ma 83^{ème} année.

Je me rappelle très bien l'occasion
où j'ai eu l'honneur de faire
votre connaissance personnelle.

C'était à Brazzaville au début
de l'année 1956 (il y a déjà à
l'heure 37 ans).

Vous attendiez alors une réunion
sur les Rickettsioses avec Augalau,
Gaud, Giroud, Tims et plusieurs.

Conférences du Congo.

Le Bureau Régional de l'OMS à Brazzaville
n'existait pas encore.

Moi, j'étais de passage, au cours de
ma visite comme conseiller de l'OMS,
chargé de préparer un rapport (le
1^{er} Rapport OMS) sur le service de
Santé de tout les Pays et territoires de
Continent Africain et de choisir
la ville où pourrait se tenir la
première Conférence sur le paludisme
organisée par l'OMS en Afrique.

En effet, cette conférence a eu
lieu à Kampala (Ouganda) au
mois de novembre de 1950.

Pendant nos séjours à Brazzaville,
dont je garde un souvenir tout
fortement heureux, je me
rappelle d'entendre aussi avec un
intérêt tout particulier vos récits
sur des faits qui ont eu lieu
pendant vos travaux sur plusieurs
maladies avec le Grand Professeur

Charles Nicolle et d'autres travaux
qui vous ont entraînés au Congo et
ailleurs.

Votre grande expérience m'a appris beaucoup
de choses, lesquelles m'ont tant aidé
dans mes activités par la suite.
Depuis, j'ai eu toujours une grande joie de
vous retrouver en tant d'occasions

au Congo, en Belgique et dans
beaucoup d'endroits induisant de
conférences et Congrès de part le
Monde.

En conséquence, j'ai eu le privilège
de jouir avec une bonne partie
de votre très brillante carrière
si modeste et pourtant des honneurs
pour votre personne et pour votre
beau Pays.

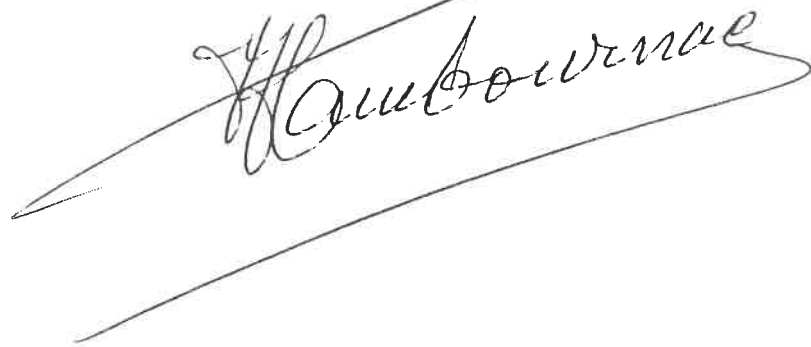
Comme résultat de tous ces contacts
si fructueux - mon amitié et ma
considération pour vous m'ont fait
desirer de s'accroître.

Me félicitations encore une fois
pour votre anniversaire et mes

Prof. Dr. F. J. C. CAMBOURNAC
Rua de S. Francisco de Sales
17-6º E
1200 Lisboa - Portugal

vœux les meilleurs pour que
votre País ait pour tous nous ayons
encore longtemps le bénéfice
des fruits de vos travaux.

Très fidèlement votre

F. J. C. Cambournac

Bel NOUZAREDE
Rue Laayoune
ES-V.N. (MAROC)

Domaine de Caussour
AURECH
3880 CAMBES (FRANCE)

Fès, le 8 Décembre 1986

Monsieur le Professeur J.B. JAGIN
Institut de Médecine Tropicale
"Prince Léopold"
Nationalstraat 155
B 2000 ANTWERPEN
BELGIQUE.

Monsieur le Professeur,

C'est une immense joie et un grand honneur pour moi de m'associer à l'ensemble de vos amis pour vous souhaiter, à l'unisson, un bon anniversaire et j'espère vivre suffisamment longtemps pour recommencer, dans dix ans, dans vingt ans.

Et à cette occasion, j'aimerais vous rappeler, cher Maître, que vous me devez un de vos titres, le plus glorieux, à savoir celui de chevalier de la Confrérie du Bortemp. Après que vous ayez travaillé si longtemps au service des buveurs d'eau en étudiant les animalcules qui polluent cet infâme breuvage n'était-il pas contradictoire que les seigneurs du Vin vous honorassent ? Je ne le vois pas, car en me rappelant la cérémonie d'initiation, je pense que vos compétences en matière de divin nectar sont au moins aussi bonnes que vos compétences en protistologie, ce qui

n'est pas peu dire. Devant tout le gratin de la science internationale - je veux parler, évidemment du Groupement des Protistologues de Langue Française - réuni au Pyla, un certain jour d'avril 1977, vous subîtes, avec succès, l'épreuve de dégustation, à l'aveugle en reconnaissant le cru, le château et le millésime d'un somptueux Médoc - Comme toujours, il y avait bien quelques jaloux pour murmurer, dans l'assistance, que l'épreuve était truquée, qu'on vous avait soufflé les résultats - Je n'en vois rien et je pense même que ce sont ces gens là qui protestent également contre les mandarins.

Pour terminer cette brève évocation, cher Maître, je lève mon verre à votre santé. Je ne vous chanterai pas "Happy birth-day", car comme vous, je suis trop attaché à notre langue française pour contribuer à l'achever, mais du fond du cœur, je vous renouvelle mes meilleurs vœux à l'occasion de votre quatre-vingtième anniversaire et je vous prie de voir à l'expression de mon amitié dévouée.



Monsieur le Professeur Justin
16. Rosier
Nuyers.

Monsieur le Professeur,

Il est bon pour les femmes et les hommes de ce siècle, où tant d'habitudes et de modes de vie sont remis en question, que soit maintenue la coutume de fêter l'anniversaire.

Telle un "arrêt sur l'image" elle me offre aujourd'hui le plaisir de vous manifester ma gratitude pour tout ce que votre rencontre a apporté dans l'orientation de ma vie professionnelle.

Étudiant inscrit en 1956 à votre cours de protozoologie, j'avoue en avoir péniblement subi les nomenclatures et les définitions à une époque où mes études de médecine avaient déjà fortement orienté mon intérêt vers la parasitologie et les diagnostics cliniques. Pourtant devant votre audace, votre attitude et le sourire de votre regard appartenant davantage à ceux du maître conviant ses élèves à partager ses connaissances qu'à ceux du professeur figé et révérent dans l'expression rigide d'un enseignement ex-cathedra. Le charme de votre personnalité opéra : les révélations progressives, dans la modestie, de vos recherches et de vos travaux au cours de votre carrière médicale au Congo Belge firent de moi un étudiant assidu et convaincu de l'importance qu'allait prendre la protozoologie dans la vie de médecin qui allait s'ouvrir à moi très bientôt.

En 1964, après huit ans de pratique médicale au service des travailleurs de l'Union Minière du Haut Katanga, j'envisageai de me spécialiser en biologie clinique pour répondre au besoin local et aussi pour préparer une éventuelle réinsertion

deux la vie médicale en Belgique.

Votre accueil, votre intérêt tout paternel pour mon projet et enfin vos conseils dans le souci de rendre pleinement efficaces mes stages en Belgique, firent que je me retrouvai dans votre laboratoire durant six mois pour m'initier à la bactériologie.

Ce furent six mois merveilleux : votre contact quotidien m'apporta non seulement les connaissances en microbiologie que j'étais venu chercher mais aussi l'enchantement d'un dialogue avec un "grand patron" et un "grand humaniste". Votre regard pétillant d'humour exprimait avec éloquence la synthèse réussie en vous des plaisirs de qualité qu'offre la vie. Satisfactions personnelles, disponibilité à autrui, joies familiales, amitiés généreusement partagées avec vos collègues du Rotary pour aider le prochain démuné, constituaient la trame de votre quotidien. Et je veux insister encore une fois sur le charme tout simple qui émane de votre personne pour en faire une personnalité !

Tier Cher Monsieur, permettez moi de vous exprimer à l'occasion de votre anniversaire toute ma gratitude pour le passé vécu avec vous et tous mes vœux pour que longtemps encore votre jeunesse rayonne chaleureusement, réchauffe le cœur de vos proches et encourage tous ces chercheurs de bonheur que la société actuelle a tellement tendance à décevoir.

Je vous assure, Monsieur le Professeur, de mes sentiments reconnaissants et de ma grande joie d'être convié à votre table ce samedi pour vous fêter dans le très cordial attachement que j'éprouve envers vous,


Roger Van de Kere

Sehr verehrter Herr Kollege Jachin,
zu Ihrem 80. Geburtstag möchte ich Ihnen im
Namen der Deutschen Gesellschaft für Tropenmedizin
die besten Glückwünsche übermitteln und Ihnen für
die bester Zukunft alles Gute, viel Glück und
Gesundheit wünschen

verbunden mit den ergebensten Grüßen
verbleibe ich Ihr F. Hörechner

F. Hörechner 1000 Berlin N. Königsplatz 65